

Vun Hei A Vun Do

Neiegkeeten aus der Gemeng Groussbus- Wal

5 - 12/23



Inhalt

Virwuert	3
Gemengerotssitzungen	4
Gemengereglementer	10
Jubilaren	12
Fermeture des bureaux	14
Adaptation du prix de l'eau	15
Anpassung des Wasserpreises	16
Wanderdingscht	18
Bistro Groussbus	18
Bike4All Groussbus, Mäerzeg a Feelen	20
Tour du Duerf 2023	21
Commemorationsdag 2023	23
De Carlo Stein geet an seng wuelverdénge Pensiou	26
Serie „Meng Gemeng, mäin Duerf“	26
Virstellung vun de Gemengekommissiounen	29
Vereedigung Gemengerot	31
Zur Erënnerung	32
Premier coup de pelle - nouvelle mairie	33
D'Gemengefusiounen am Joer 1823	34
Ovatioun Maggy Risch	35
Dräi Flantermais am Klackentuerm	36
D'Summervakanz an der Maison Relais	38
Chantiersrubrik	39
Wat ass lass?	40
Schwaarzt Briet	50
Mat de „Frënn vun der Bëschrieder Kierch“ op Orval	53
Porte ouverte an der Hourschtvogtei zu Wal	54
Halloween Party zu Groussbus	55
Neiegkeete Groussbus-Waler Musek	56
Den Hauptert an der Thillenvogtei	59
Dëschtentnis Groussbus-Mäerzeg	60
Kniddelfest vun der Jeunesse Groussbus	61
Theater „Di 3 Äishelleg“	62
Jugendfeuerwehr des CIS Grevels	63
Fotoen aus der Gemeng an Ëmgéigend	65
Wann dëse Bam kéint schwätzen?	67
Rousen a Geschenker fir 33 Jubilaren	68
Mitglieder vum DEA-Virstand offiziell verabschied	69
Ein ereignisreiches Jahr im Musée Thillenvogtei	70
Jos Helbach	71
Leerstehende Wohnung? / Logement vacant?	72
Etat civil	73
Kontakt an Éffnungszäiten	75



Impressum

D'Zeitung vun der Gemeng Groussbus-Wal erschénge véier mol d'Joer, plus eng Ëmwelt-Edition, ënnert der Responsabilitéit vum Schäfferot.

Redaktioun:

- Responsabel aus dem Schäfferot
- Julie Schreiber (Layout a Koordinatioun)
- Titelfoto: Andreas Schindler

Mir soen alle Leit Merci, déi eis eppes eraginn hunn!

Nächst Ausgab: Mäerz 2024
Delai fir eppes eranzeginn: 20. Februar 2024
 Schéckt eis Är Dokumenter per E-Mail op: buert@g-w.lu

Aus organisatoresche Grënn behält de Schäfferot sech d'Recht vir, e Choix ze treffen, wéi eng Inhalter verëffentlecht ginn.

Mir weisen drop hinn, dat Fotoen, déi am Kader vun enger öffentlecher Veranstaltung geholl ginn, potentiell an enger vun eisen Ausgaben oder online kënnen publizéiert ginn. Wann Dir dëst nit wëllt, schreift eis w.e.g. eng Email op: dpo@g-w.lu
Nous souhaitons vous informer que dans le cadre des évènements publics qui auront lieu, vous êtes susceptible d'être photographiés. Ces photographies seront potentiellement publiées dans notre bulletin communal ou en ligne. Si vous souhaitez vous opposer à la prise de photographie et/ou à la publication, veuillez nous en informer sur dpo@g-w.lu



Virwuert

Léif Matbierger*innen,

Wann een elo d'Zeitunge liest, oder d'Neiegkeete kuckt, da fällt et engem schwéier positiv Gedanken ze formulieren. Mir liewen an enger Zäit vun onverständleche Kricher, enger Flüchtlingskris, Natur- a Klima-, Energie-, Logements- an enger Finanzkris.

Dat Alles mécht d'Aarbecht, och fir eng kléng Gemeng, net méi einfach. An awer probéiere mir positiv no vir ze kucken a politesch Decisiounen ze huelen, déi d'Liewen an eiser Gemeng liewenswäert maachen.

Ech war immens frou, iwwer déi vill Kandidaturen déi mir fir d'Gemengekommissiounen kritt hunn. Dat beweist ee groussen Interessi um Zesummeliewe vun eise Bierger*innen an der Gemeng. Als Schäfferot freeë mir eis do op eng gutt an konstruktiv Zesummenaarbecht.

An de nächste Wochen ass de Schäfferot mam Opstelle vum Budget fir d'Joer 2024 beschäftegt. Och hei erwaarde mir eis eng fair a konstruktiv Zesummenaarbecht mam ganze Gemengerot, fir datt mir lues a lues déi Projete kënnen ëmsetzen déi fir d'Zukunft vun eiser Gemeng wichteg sinn.

An dofir wëll ech elo mol ee grouse Merci lass ginn, un eist Personal aus alle Servicer vun der Gemeng, déi déi grouss Ëmstellung vun der Fusioun zesummen mam Schaffen- a Gemengerot matgedroen hunn an ëmgesat hunn.

Ech wënschen lech, Léif Biergerinnen a Bierger, ganz schéi Feierdeeg a vill Freed bei gudder Gesondheet fir d'Joer 2024!

Christiane Thommes-Bach
 1. Schäffin vun der Gemeng Groussbus-Wal

Chers concitoyennes et concitoyens,

Si nous lisons les journaux ou regardons les informations, il est difficile de formuler une pensée positive. Nous vivons dans une époque dominée par des guerres incompréhensibles, par une crise de l'immigration, de la nature et du climat, de l'énergie, du logement et par une crise financière.

Tout cela ne facilite pas le travail, même pour une petite commune. Et pourtant, nous essayons de regarder vers l'avenir d'une manière positive et de prendre des décisions politiques qui rendent digne de vivre la vie dans notre communauté.

J'ai été très heureuse des nombreuses candidatures que nous avons reçues pour les commissions consultatives de la commune. Cela manifeste un grand intérêt pour la coexistence de nos citoyens dans la commune fusionnée. En tant que collègue échevinal, nous espérons une bonne coopération dans un climat constructif.

Dans les prochaines semaines, le collège échevinal s'occupera de la préparation du budget pour l'année 2024. Dans ce cas précis, nous attendons une coopération juste et constructive avec l'ensemble du conseil communal, afin que nous puissions progressivement mettre en œuvre les projets importants pour l'avenir de notre commune.

Et c'est pourquoi je voudrais dire un grand merci à notre personnel de tous les services de la commune qui, en collaboration avec les échevins et tout le conseil communal, ont réalisé et mis en œuvre la restructuration nécessaire lors de la fusion.

Je vous souhaite, chers citoyennes et citoyens, de très belles fêtes, beaucoup de joie et une bonne santé pour l'année 2024!

Christiane Thommes-Bach
 1^{ère} échevine de la commune Groussbus-Wal



Gemengerotssitzungen

Séance du conseil communal du 24 mai 2023 - Grosbous

Présents: P. Engel, bourgmestre; A. Olinger, M. Goelff, échevins; R. Gereke, M. Glesener-Haas, F. Schuster, A. Steichen, conseillers

Assiste: P. Diederich, secrétaire ff; M. Ernster, receveur communal (pt 1)

Absents excusés: J. Faber, A. Stefanetti, conseillers

1. Etat des restants 2022, présenté par le receveur communal et indiquant un montant de 56.078,50€. Pour un montant de 55.911,50€, le conseil communal accorde au collègue échevinal l'autorisation de poursuivre en justice les débiteurs concernés. 167€ ont été admis en décharges.

2. Fixation des modalités en vue de l'ouverture d'un emprunt nouveau de 1.850.000 €.

3. Organisation scolaire 2023/2024 : approbation de l'organisation scolaire provisoire pour l'année scolaire 2023/2024, approbation du Plan de Développement Scolaire actualisé 2021-2024 élaboré par l'équipe pédagogique de notre école fondamentale et approbation du Plan d'Encadrement Périscolaire pour l'année scolaire 2023/2024.

4. Approbation du projet de modification des statuts du Syndicat Intercommunal du Centre pour la Conservation de la Nature (SICONA-Centre).

5. Approbation d'une convention de cession gratuite signée le 17 avril 2023 entre le collège échevinal et la société « GG Lux ». La société cède gratuitement à la commune la parcelle inscrite au cadastre de la commune de Grosbous, section A de Grosbous, sous le numéro 884/5757, d'une superficie totale de 53 ca. Les parcelles sont acquises dans l'intérêt public, plus précisément en vue de leur intégration dans le domaine public.

6. Approbation d'un acte de vente avec les époux Buchler-Ludwig concernant la vente d'un terrain à Grosbous, rue de Dellen.

7. PAP rue de Schandel – retiré de l'ordre du jour (documents requis pas parvenus en temps utile).

8. Nouvelle fixation du prix de vente de la « night card » à partir du 1^{er} septembre 2023. Dans le cadre de l'harmonisation des règlements en vue de la fusion des communes, le tarif pour les utilisateurs de 16 à 26 ans est fixé à 25 € par an et le tarif pour les utilisateurs de 26 ans et plus à 60 € par an.

Gemeinderatssitzung vom 24. Mai 2023 - Grosbous

Anwesend: P. Engel, Bürgermeister; A. Olinger, M. Goelff, Schöffen; R. Gereke, M. Glesener-Haas, F. Schuster, A. Steichen, Gemeinderäte

wohnte d. Sitzung bei: P. Diederich, Sekretär ff; M. Ernster, Einnehmer (Pt 1)

Abwesend (entschuldigt): J. Faber, A. Stefanetti, Gemeinderäte

1. Restantenetat 2022. Auf der vom Gemeindevorstand vorgestellten Liste der säumigen Schuldner bleiben 56.078,50€ einzutreiben. Die Räte geben den Auftrag, die nötigen rechtlichen Schritte gegenüber den säumigen Schuldnern zu unternehmen. Für 167€ wurde Erlass erteilt.

2. Festlegung der Bedingungen für die Eröffnung eines neuen Kredits von 1.850.000 €.

3. Schulorganisation 2023/2024: Genehmigung der provisorischen Schulorganisation für das Schuljahr 2023/2024, Genehmigung des aktualisierten Schulentwicklungsplans 2021-2024 erstellt vom Lehrerteam unserer Grundschule sowie Genehmigung des außerschulischen Betreuungsplans für das Schuljahr 2023/2024.

4. Genehmigung des Entwurfs zur Änderung der Satzung des Gemeindevorstandes für Naturschutz „SICONA-Centre“.

5. Zustimmung eines am 17. April 2023 unterzeichneten Vertrages zwischen dem Schöffenrat und der Gesellschaft „GG Lux“. Die Gesellschaft überlässt der Gemeinde unentgeltlich die Grundstücksnummer 884/5757, eingetragen im Kataster unter der Sektion A von Grosbous mit einer Gesamtfläche von 53 ca. Das Grundstück wird im öffentlichen Interesse erworben.

6. Genehmigung eines Kaufvertrags mit den Ehegatten Buchler-Ludwig über den Verkauf eines Grundstückes in Grosbous, rue de Dellen.

7. PAP rue de Schandel – von der Tagesordnung gestrichen (erforderliche Unterlagen nicht rechtzeitig eingereicht).

8. Neufestsetzung der Verkaufspreise der „Night Card“ ab dem 1. September 2023. Im Zuge der Harmonisierung der Gemeindefusion wurde der Tarif für Nutzer im Alter von 16 bis 26 Jahren auf 25 € pro Jahr und der Tarif für Nutzer ab 26 Jahren auf 60 € pro Jahr festgelegt.

9. Klimapakt - modification ponctuelle des dispositions relatives aux aides communales en relation avec des installations techniques valorisant les énergies renouvelables pour des immeubles destinés à l'habitation. Le taux prévu à l'article 1^{er} est refixé à 50% de l'aide étatique.

10. [huis clos] : proposition de réaffectation de personnel enseignant (postes vacants 2023-24, liste 1).

11. Décision relative à l'éclairage nocturne de la voirie. Le conseil communal décide d'annuler la décision d'automne 2022 et de ne plus éteindre l'éclairage de la voirie publique pendant la nuit.

Remarque: sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix. Le texte intégral peut être consulté à l'administration communale.

9. Klimapakt – Beschluss einer punktuellen Änderung der kommunalen Beihilfen für technische Anlagen zur Förderung erneuerbarer Energien für Wohngebäude. Der in Artikel 1 vorgesehene Satz wird auf 50 % der staatlichen Beihilfen angehoben.

10. [u. A. d. Ö.]: Vorschlag zur Neubesetzung eines freien Lehrpostens (offene Stellen 2023-24, Liste 1).

11. Entscheidung über die Straßenbeleuchtung. Der Gemeinderat beschließt die Entscheidung vom Herbst 2022 rückgängig zu machen, was das nächtliche Ausschalten der Straßenbeleuchtung angeht.

Bemerkung: falls nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen. Der vollständige Text kann auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

Séance du conseil communal du 4 juillet 2023 - Wahl

Présents: C. Thommes-Bach, bourgmestre; P. Antony, S. Welter, échevins; S. Majerus, M. Witkowsky, J.-P. Neiertz, conseillers

Assiste: M. Pletschette, secrétaire

Absents excusés: /

Le collègue échevinal propose d'ajouter le point suivant à l'ordre du jour de la séance de ce jour : « Allocation de subsides », proposition accordée par le conseil communal.

1. Adoption du Plan d'action local logement (PAL).

2. Projet d'Aménagement Général (P.A.G.) – vote svt. art. 14 L.A.C. Le conseil communal se rallie aux propositions formulées par le collège des bourgmestre et échevins et approuve le projet d'aménagement général suivant art. 14. L.A.C.

3. Projet d'Aménagement Particulier Quartiers Existants (P.A.P. Q.E.) – adoption. Le conseil communal se rallie aux propositions formulées par le collège des bourgmestre et échevins et approuve le projet d'Aménagement Particulier Quartiers Existants (P.A.P. Q.E.).

Gemeinderatssitzung vom 4. Juli 2023 - Wahl

Anwesend: C. Thommes-Bach, Bürgermeisterin; P. Antony, S. Welter, Schöffen; S. Majerus, M. Witkowsky, J.-P. Neiertz, Gemeinderäte

wohnte d. Sitzung bei: M. Pletschette, Sekretär

Abwesend (entschuldigt): /

Das Schöffenkollegium schlägt vor, folgenden Punkt auf die Tagesordnung der heutigen Sitzung zu setzen: "Zuteilung von Subsidien", ein Vorschlag, dem der Gemeinderat stattgegeben hat.

1. Annahme des lokalen Aktionsplans zum Wohnungsbau (PAL).

2. Projet d'Aménagement Général (P.A.G.) – Votum nach Art. 14 L.A.C. Der Gemeinderat schliesst sich den formulierten Vorschlägen des Schöffenrats an und genehmigt das Projekt des Allgemeinen Bebauungsplans nach Art. 14 L.A.C.

3. Projet d'Aménagement Particulier Quartiers Existants (P.A.P. Q.E.) – Annahme. Der Gemeinderat schliesst sich den formulierten Vorschlägen des Schöffenrats an und genehmigt das Projekt des Teilbebauungsplans für bereits bestehende Stadtviertel (P.A.P. Q.E.).

4. Modification et harmonisation des taxes et redevances sur l'eau destinée à la consommation humaine et l'assainissement des eaux usées. Les nouveaux tarifs seront applicables à partir du 1^{er} septembre 2023. (Voir détails pages 15-17)

5. Approbation de décomptes. Le conseil communal approuve le décompte intermédiaire relatif aux travaux de construction d'une nouvelle école fondamentale à Grevels pour un total de 15.811.803,54.-EUR.

6. Approbation de titres de recettes pour un total de 596.716,62.-EUR.

7. Tour de table, rapport sur les activités des syndicats intercommunaux et divers.

8. Allocation de subsides :

- 10.000.-EUR à l'association « Musée Thillenvogtei Randschelt asbl » pour couvrir une partie des frais en relation avec ses activités culturelles et son programme d'activités.
- 250.-EUR à l'association « Groussbus-Waler Musek asbl » pour le service à l'occasion du « Repair Café » à Wahl le 1^{er} juillet 2023.

Remarque: sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix. Le texte intégral peut être consulté à l'administration communale.

Séance du conseil communal du 12 juillet 2023 - Grosbous

Présents: P. Engel, bourgmestre; A. Olinger, M. Goelff, échevins; R. Gereke, M. Glesener-Haas, F. Schuster, A. Steichen, A. Stefanetti, conseillers

Assiste: C. Stein, secrétaire

Absents excusés: J. Faber, conseiller

1. Pacte Logement 2.0 : Approbation du Plan d'Action Locale (PAL) et des champs d'action. Le conseil communal approuve le Plan d'Action Logement établi et présenté par le conseiller logement.

2. Modification et harmonisation des taxes et redevances sur l'eau destinée à la consommation humaine et l'assainissement des eaux usées.

4. Änderung und Harmonisierung der Steuer und Gebühren der Trinkwasserversorgung und Abwasserentsorgung. Die neuen Tarife gelten ab dem 1. September 2023. (Details hierzu Seiten 15-17)

5. Genehmigung von Abrechnungen. Der Gemeinderat genehmigt die Zwischenabrechnung bezüglich der Bauarbeiten für eine neue Grundschule in Grevels in Höhe von insgesamt 15.811.803,54.-EUR.

6. Genehmigung von Einnahmeerklärungen in Höhe von 596.716,62.-EUR.

7. Bericht über Aktivitäten in den Gemeindegewerkschaften und Verschiedenes.

8. Zuteilung von Subsidien:

- 10.000.-EUR an die Vereinigung "Musée Thillenvogtei Randschelt asbl" zur Deckung eines Teils der Kosten im Zusammenhang mit ihren kulturellen Aktivitäten und ihrem Tätigkeitsprogramm.
- 250.-EUR an den Verein „Groussbus-Waler Musek asbl“ für den Service anlässlich des "Repair Café" in Wahl am 1. Juli 2023.

Bemerkung: falls nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen. Der vollständige Text kann auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

Gemeinderatssitzung vom 12. Juli 2023 - Grosbous

Anwesend: P. Engel, Bürgermeister; A. Olinger, M. Goelff, Schöffen; R. Gereke, M. Glesener-Haas, F. Schuster, A. Steichen, A. Stefanetti, Gemeinderäte

wohnte d. Sitzung bei: C. Stein, Sekretär

Abwesend (entschuldigt): J. Faber, Gemeinderat

1. „Pacte Logement 2.0“: Annahme des Wohnungsbau-Aktionsplans sowie der Aktionsfelder. Der Gemeinderat genehmigt den vom Wohnungsberater erstellten und vorgelegten Wohnungsbau-Aktionsplan.

2. Änderung und Harmonisierung der Steuer und Gebühren der Trinkwasserversorgung und Aufbereitung von Abwasser.

Les nouveaux tarifs seront applicables à partir du 1^{er} septembre 2023. (Voir détails pages 15-17)

3. Règlement harmonisé relatif aux aides communales pour la promotion de la durabilité, de l'utilisation rationnelle de l'énergie et des énergies renouvelables dans le domaine du logement. Approbation du règlement harmonisé proposé à l'ensemble des communes du canton de Redange.

4. Approbation du plan de gestion de la voirie rurale pour l'exercice 2024. Le conseil communal décide de prévoir au programme des travaux pour 2024 les travaux énumérés au tableau suivant :

Localité	Lieux-dits	Nature des travaux
Grosbous	Schankegriecht	Rechargement
Lehrhof	Om Berg	Renouvellement couche de roulement en tarmac
Lehrhof	An der Wëlschebaach	Rechargement

5. Décision de procéder à une modification ponctuelle de la partie écrite du PAG en vigueur (art. 8 – emplacements de stationnement) à cinq voix contre une et deux abstentions.

6. Décision de procéder à une modification ponctuelle de la partie graphique du PAG (dossier « rue d'Ettelbruck ») tendant à reclasser une partie de la parcelle cadastrale n° 1076/5160 (section A de Grosbous) de la « zone de bâtiments et d'équipements collectifs » (BEP) en « zone mixte villageoise » (MIX-v).

7. Approbation du devis relatif à l'acquisition de mobilier scolaire au montant de 45.000 € ttc, tel que présenté en date du 5 juillet 2023 par le collège échevinal.

8. Approbation d'un compromis de vente signé en date du 24 mai 2023 entre le collège échevinal et l'établissement public « Post Luxembourg » et concernant l'acquisition par la commune d'une partie d'un terrain inscrit au cadastre de la commune de Grosbous, section A de Grosbous, sous le numéro 432/5760, d'une superficie de 0,12 ares, au prix convenu de 1.300 € à sept voix et une abstention.

9. Naturpakt : approbation de la convention « conseiller pacte nature ». Le conseil communal approuve la convention « conseiller pacte nature » signée en date du 3 mai 2023 avec le Sicono-Centre.

10. Naturpakt : décision relative à la résilience des forêts communales. Le conseil communal décide d'adapter le plan d'aménagement forestier relatif à la forêt communale, prévoyant d'augmenter l'âge de révolution et de préserver les vieux arbres aux fins de la régénération naturelle.

Die neuen Tarife gelten ab dem 1. September 2023. (Details hierzu Seiten 15-17)

3. Neufestsetzung der kommunalen Hilfen betreffend technische Installationen für die Förderung von erneuerbaren Energien im Wohnungsbau-Bereich. Annahme des harmonisierten und für sämtliche Gemeinden des Redinger Kantons vorgeschlagenen Reglements.

4. Genehmigung des Wirtschaftsplans 2024 für Feldwege. Der Gemeinderat beschließt, für das Jahr 2024, die in der folgenden Tabelle aufgeführten Arbeiten im Rahmen des Feldwegesanierungsprogramms einzuplanen.

Localité	Lieux-dits	Nature des travaux
Grosbous	Schankegriecht	Rechargement
Lehrhof	Om Berg	Renouvellement couche de roulement en tarmac
Lehrhof	An der Wëlschebaach	Rechargement

5. Beschluss über eine punktuelle Änderung des schriftlichen Teils des PAG (Art. 8 – Parkplätze) mit fünf Stimmen bei einer Gegenstimme und zwei Enthaltungen.

6. Beschluss einer punktuellen Änderung des grafischen Teils des PAG (Akte „Rue d'Ettelbruck“): Neueinstufung eines Teils der Katasterparzelle Nr. 1076/5160 (Sektion A von Grosbous) von der Zone BEP „Gemeinschaftliche Gebäude und Einrichtungen“ in die Zone MIX-v „Gemischte Dorf-Zone“.

7. Genehmigung des am 5. Juli 2023 vom Schöffenrat vorgelegten Kostenvoranschlags für die Anschaffung von Mobiliar für die Schulen in Höhe von 45.000 € inkl. MwSt.

8. Genehmigung eines am 24. Mai 2023 unterzeichneten Kaufvertrags zwischen dem Schöffenrat und der „Post Luxembourg“ über den Erwerb eines Teils, des im Kataster der Gemeinde Grosbous, Sektion A von Grosbous, unter der Nummer 432/5760, eingetragenen Grundstücks mit einer Fläche von 0,123 Ar, zum vereinbarten Preis von 1.300 € mit sieben Stimmen bei einer Enthaltung.

9. Naturpakt: Genehmigung der Konvention „Naturpakt-Berater“. Der Gemeinderat stimmt der am 3. Mai 2023 mit dem „Sicono-Centre“ unterzeichneten Konvention „Naturpakt-Berater“ zu.

10. Naturpakt: Beschluss zur Resilienz des kommunalen Waldes. Der Gemeinderat beschließt eine Anpassung des Waldbewirtschaftungsplans für den Gemeindewald und sieht vor das Umtriebsalter zu erhöhen und alte Bäume zur natürlichen Verjüngung zu erhalten. Der Richtwert für das Fällalter wurde in Zusammenarbeit mit der Forstverwaltung auf 220 Jahre für Buchen und 260 Jahre für Eichen festgelegt.

La valeur indicative pour l'âge d'abattage a été fixée en collaboration avec l'administration forestière à 220 ans pour les hêtres et à 260 ans pour les chênes.

11. Approbation de divers règlements temporaires de circulation :

- à l'occasion de travaux dans la rue d'Arlon à Grosbous.

- à l'occasion du chantier « nouvelle maison communale » à Grosbous.

12. Approbation de modifications budgétaires de l'exercice 2023.

Le conseil communal décide de :

- créer au budget un article 3/412/613481/99001 libellé « BOIS frais de certification » et d'y inscrire un crédit de 500 €.

- majorer de 2.500 € le crédit de l'article 3/810/608121/99001 libellé « LOISIRS Aires de jeux publics : fournitures d'entretien et de réparation » pour le porter à 5.500 €.

- majorer de 1.500 € le crédit de l'article 4/493/211000/20007 libellé « PROJETS DEV POLY LEADER 2020 ; frais d'études » pour le porter à 22.560 €.

- majorer de 35.000 € le crédit de l'article 4/910/223410/99001 libellé « ECOLE Acquisition de mobilier » pour le porter à 45.000 €.

- majorer de 6.520 € le crédit de l'article 1/627/263220/99001 libellé « ATELIER Vente de matériel roulant » pour le porter à 12.520 €.

- créer au budget un article 1/860/162000/22010 libellé « FÊTES subvention de l'Etat pour l'acquisition d'un Spullweenchen » et d'y inscrire un crédit de 6.870 €.

- majorer de 2.400 € le crédit de l'article 2/130/705100/99001 libellé « TECH Taxes de chancellerie : taxes sur autorisation à bâtir » pour le porter à 2.400 €.

- majorer de 9.584,97 € le crédit de l'article 2/590/744710/99002 libellé « ENV CLIMAT Klimapakt : subvention d'exploitation (certification EEA) » pour le porter à 29.584,97 €.

- diminuer de 35.000 € le crédit de l'article 3/140/615241/99001 libellé « PR Fusion de communes : frais de réception et de représentation » pour le ramener à 5.000 €.

13. Approbation de titres de recettes

au montant total de 1.455.515,69 €.

14., 15. et 16. [huis clos] : affaires du personnel.

17.1 Décision d'allocation d'un subside extraordinaire.

Le conseil communal décide d'allouer un subside extraordinaire unique de 1.000 € à « Gutt Noperen asbl » dans le cadre de la manifestation « Sweet Summer » en date du 9 septembre 2023.

11. Genehmigung diverser temporärer Verkehrsverordnungen :

- anlässlich von Straßenbauarbeiten in der „rue d'Arlon“ in Grosbous.

- anlässlich der Baustelle des neuen Gemeindehauses in Grosbous.

12. Genehmigung von Anpassungen am Haushalt des Jahres 2023.

Der Gemeinderat beschließt:

- den Kredit des Artikels 3/412/613481/99001 mit der Bezeichnung „BOIS frais de certification“ zu erstellen und 500 € Gutschrift einzutragen.

- den Kredit des Artikels 3/810/608121/99001 mit der Bezeichnung „LOISIRS Aires de jeux publics: fournitures d'entretien et de réparation“ um 2.500 € auf 5.500 € zu erhöhen.

- den Kredit des Artikels 4/493/211000/20007 mit der Bezeichnung „PROJETS DEV POLY LEADER 2020; frais d'études“ um 1.500 € auf 22.560 € zu erhöhen.

- den Kredit des Artikels 4/910/223410/99001 mit der Bezeichnung „ECOLE Acquisition de mobilier pour les écoles“ um 35.000 € auf 45.000 € zu erhöhen.

- den Kredit des Artikels 1/627/263220/99001 mit der Bezeichnung „ATELIER Vente de matériel roulant“ um 6.520 € auf 12.520 € zu erhöhen.

- den Kredit des Artikels 1/860/162000/22010 mit der Bezeichnung „FÊTES subvention de l'Etat pour l'acquisition d'un Spullweenchen“ zu erstellen und 6.870 € Gutschrift einzutragen.

- den Kredit des Artikels 2/130/705100/99001 mit der Bezeichnung „TECH taxes de chancellerie: taxes sur autorisations à bâtir“ um 2.400 € auf 2.400 € zu erhöhen.

- den Kredit des Artikels 2/590/744710/99002 mit der Bezeichnung „ENV CLIMAT Klimapakt: subventions d'exploitation (certification EEA)“ um 9.584,97 € auf 29.584,97 € zu erhöhen.

- den Kredit des Artikels 3/140/615241/99001 mit der Bezeichnung „PR Fusion de communes: frais de réception et de représentation“ um 35.000 € auf 5.000 € zu kürzen.

13. Genehmigung von Einnahmeerklärungen

in Höhe von insgesamt 1.455.515,69 €.

14., 15. und 16. [unter Ausschluss der Öffentlichkeit] : Personalangelegenheiten.

17.1 Subsidienantrag. Der Gemeinderat beschließt der „Gutt Noperen asbl“ im Rahmen der Veranstaltung „Sweet Summer“ am 9. September 2023 einen einmaligen außerordentlichen Zuschuss in Höhe von 1.000 € zu gewähren.

17.2 Approbation d'une modification budgétaire. Le conseil communal décide de majorer de 1.000 € le crédit de l'article 3/839/648120/99001 libellé « CULTURE Subventions spéciales aux associations culturelles » pour le porter à 1.000 €.

Remarque: sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix. Le texte intégral peut être consulté à l'administration communale.

Séance du conseil communal du 16 août 2023 - Grosbous

Présents: P. Engel, bourgmestre; A. Olinger, M. Goelff, échevins; M. Glesener-Haas, F. Schuster, A. Steichen, A. Stefanetti, conseillers

Assiste: C. Stein, secrétaire

Absents excusés: J. Faber, R. Gereke, conseillers

1. [huis clos] : affaire du personnel.

2. Approbation du plan de gestion 2024 des forêts communales tel que présenté par le préposé forestier. Dépenses prévues : 99.200 €, Recettes estimées : 111.000 €.

3. Décision de renoncer à l'exercice du droit de préemption concernant des terrains sis à Grosbous dans le PAP « Walzeberg », inscrits au cadastre de la commune de Grosbous, section A de Grosbous.

4. Approbation d'un contrat de bail à ferme concernant le site « Haarzebruch » signé en date du 2 août 2023 entre le collège échevinal et Monsieur Jeannot Faber concernant une parcelle à Grosbous, inscrite au cadastre de la commune de Grosbous, section A de Grosbous, sous le numéro 741/4723.

5. Approbation de divers règlements temporaires de circulation :

- à l'occasion de la manifestation « Public viewing » à Grosbous en date du 19 et 20 août 2023.

- à l'occasion de travaux dans le chemin « Mieswee » à Lehrhof.

- à l'occasion de la manifestation « Sweet Summer Fest » à Grosbous en date du 8 au 10 septembre 2023.

17.2 Genehmigung einer Anpassung am Haushalt. Der Gemeinderat beschließt den Kredit des Artikels 3/839/648120/99001 mit der Bezeichnung „CULTURE Subventions spéciales aux associations culturelles“ um 1.000 € auf 1.000 € zu erhöhen.

Bemerkung: falls nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen. Der vollständige Text kann auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

Gemeinderatssitzung vom 16. August 2023 - Grosbous

Anwesend: P. Engel, Bürgermeister; A. Olinger, M. Goelff, Schöffen; M. Glesener-Haas, F. Schuster, A. Steichen, A. Stefanetti, Gemeinderäte

wohnte d. Sitzung bei: C. Stein, Sekretär

Abwesend (entschuldigt): J. Faber, R. Gereke, Gemeinderäte

1. [unter Ausschluss der Öffentlichkeit] : Personalangelegenheit.

2. Genehmigung des Forstwirtschaftsplans 2024, wie vom Revierförster vorgestellt. Voraussichtliche Ausgaben: 99.200 €, geschätzte Einnahmen: 111.000 €.

3. Verzicht auf die Ausübung des Vorkaufrechts: in Bezug auf die in Grosbous gelegenen Grundstücke im PAP „Walzeberg“, eingetragen im Kataster der Gemeinde Grosbous, Sektion A von Grosbous, verzichtet der Gemeinderat auf das gesetzliche Vorkaufsrecht.

4. Genehmigung eines am 2. August 2023 zwischen dem Schöffenart und Herrn Jeannot Faber **unterzeichneten Pachtvertrages für das Gelände „Haarzebruch“** über ein Grundstück in Grosbous, eingetragen im Kataster der Gemeinde Grosbous, Sektion A von Grosbous, unter der Nummer 741/4723.

5. Genehmigung diverser temporärer Verkehrsverordnungen :

- anlässlich der Veranstaltung „Public viewing“ in Grosbous am 19. und 20. August 2023.

- anlässlich von Arbeiten im „Mieswee“ in Lehrhof.

- anlässlich der Veranstaltung „Sweet Summer Fest“ in Grosbous vom 8. bis 10. September 2023.

- à l'occasion de la manifestation « Porte ouverte Jeunesse Groussbus » à Grosbous en date du 23 septembre 2023.

- à l'occasion de la manifestation « Bike4All 2023 » à Grosbous et à Dellen an date du 17 septembre 2023.

6. Approbation de titres de recettes au montant total de 31.504,22 €.

7. Approbation d'un devis relatif à l'aménagement d'un jardin de souvenir au cimetière de Grosbous au montant de 10.000 € ttc, tel que présenté en date du 9 août 2023 par le collègue échevinal.

8. Approbation de modifications budgétaires de l'exercice 2023. Le conseil communal décide de :

- créer au budget un article 4/626/221200/23012 libellé « CIMETIERES aménagement d'un jardin de souvenir » et d'y inscrire un crédit de 10.000 €.

-diminuer de 10.000 € le crédit de l'article 4/411/221313/19006 libellé « AGRl programme 2019 » pour le ramener à 110.000 €.

Remarque: sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix. Le texte intégral peut être consulté à l'administration communale.

- anlässlich der Veranstaltung „Porte ouverte Jeunesse Groussbus“ in Grosbous am 23. September 2023.

- anlässlich der Veranstaltung „Bike4All 2023“ in Grosbous und Dellen am 17. September 2023.

6. Genehmigung von Einnahmeerklärungen in Höhe von insgesamt 31.504,22 €.

7. Genehmigung eines am 9. August 2023 vom Schöffenrat vorgelegten **Kostenvoranschlags betreffend die Gestaltung eines Gedenkgartens auf dem Friedhof in Grosbous** in Höhe von 10.000 € inkl. MwSt.

8. Genehmigung von Anpassungen am Haushalt des Jahres 2023. Der Gemeinderat beschließt:

- den Kredit des Artikels 4/626/221200/23012 mit der Bezeichnung „CIMETIERES aménagement d'un jardin de souvenir“ zu erstellen und 10.000 € Gutschrift einzutragen.

- den Kredit des Artikels 4/411/221313/19006 mit der Bezeichnung „AGRl programme 2019“ um 10.000 € auf 110.000 €.

Bemerkung: falls nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen. Der vollständige Text kann auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

Gemengereglementer

objet	conseil communal	ministère(s)*	approbation(s) ministérielle(s)	publication	entrée en vigueur	commune
nouvelle fixation de la redevance eau destinée à la consommation humaine	04.07.2023	MINT	14.08.2023	22.08.2023	01.09.2023	Wahl
	12.07.2023		18.08.2023			Grosbous
nouvelle fixation de la redevance assainissement	04.07.2023	MINT	14.08.2023	22.08.2023	01.09.2023	Wahl
	12.07.2023		18.08.2023			Grosbous
tarifs du service night card	10.05.2023 24.05.2023	MINT	06.10.2023 06.10.2023	03.11.2023	06.11.2023	Wahl Grosbous
lotissement de terrains à Wahl (nos.cad. 555/2723, 555/2724, 555/2725, 555/2726 et 557/2156)	05.06.2023			22.08.2023	25.08.2023	Wahl
lotissement de terrains à Wahl (no.cad. 623/1482)	05.06.2023			22.08.2023	25.08.2023	Wahl

*MINT - Ministère de l'Intérieur, AGD - Arrêté Grand-Ducal, MMTP - Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Séance du conseil communal du 28 août 2023 - Wahl

Présents: C. Thommes-Bach, bourgmestre; P. Antony, S. Welter, échevins; S. Majerus, M. Witkowsky, J.-P. Neiertz, conseillers

Assiste: M. Pletschette, secrétaire; S. Fonck, technicien; J. Bodevin, rédacteur

Absents excusés: /

1. Plan d'Aménagement Général (P.A.G.) – Avis suivant article 17 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain au sujet des objections et réclamations adressées à la Ministre de l'Intérieur. Le conseil communal se rallie aux propositions du collège des bourgmestre et échevins par rapport à toutes les autres objections et réclamations.

2. Reclassement des parcelles 555/2990, 555/2991, 557/2995 (les trois au lieu-dit « rue Kinnikshaff » et 557/2996 (rue Principale) **du domaine public communal en domaine privé communal** à Wahl.

3. Approbation de conventions (chemins de randonnée), pour le nouveau sentier local à Heispelt ayant trait à l'autorisation de passage d'un sentier de randonnées sur propriétés privées.

4. Décision(s) relative(s) à l'exercice du droit de préemption. Le conseil communal renonce à l'exercice du droit de préemption concernant un terrain sis à Grevels, inscrit au cadastre de la commune de Wahl, section C de Grevels, Brattert et Rindschleiden, sous le numéro 738/2692 ainsi concernant des terrains à Wahl inscrits au cadastre de la commune de Wahl, section D de Wahl, sous les numéros 545/2735, 545/2736, 494/2731 et 494/2732.

5. Approbation de titres de recettes au montant total de 510.339,80 €.

6. Tour de table, rapport sur les activités des syndicats intercommunaux et divers.

Remarque: sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix. Le texte intégral peut être consulté à l'administration communale.

Gemeinderatssitzung vom 28. August 2023 - Wahl

Anwesend: C. Thommes-Bach, Bürgermeisterin; P. Antony, S. Welter, Schöffen; S. Majerus, M. Witkowsky, J.-P. Neiertz, Gemeinderäte

wohnte d. Sitzung bei: M. Pletschette, Sekretär; S. Fonck, Techniker; J. Bodevin, Redakteur

Abwesend (entschuldigt): /

1. Plan d'Aménagement Général (P.A.G.) – Stellungnahme nach Artikel 17 der Gesetzgebung vom 19. Juli 2004 betreffend den allgemeinen Bebauungsplan und der urbanistischen Entwicklung und Reklamationen die an das Innenministerium adressiert wurden. Der Gemeinderat schließt sich in Bezug auf alle Einwände und Beschwerden den Vorschlägen des Bürgermeister- und Schöffenkollegiums an.

2. Umklassifizierung von den Parzellen 555/2990, 555/2991, 557/2995 (die drei Parzellen gelegen in der Strasse „Rue Kinnikshaff“) und 557/2996 (in der Strasse „rue Principale“) in Wahl **von öffentlich-kommunaler Ebene auf privat-kommunaler Ebene.**

3. Genehmigung von Konventionen (Wanderwege), betreffend den neuen Wanderweg in Heispelt **in Bezug auf eine Genehmigung einen neuen Wanderweg über Privatbesitz zu führen.**

4. Entscheidung auf die Ausübung des Vorkaufsrechtes. Der Gemeinderat verzichtet auf die Ausübung des Vorkaufsrechts in Bezug auf ein Grundstück in Grevels, das im Kataster der Gemeinde Wahl, Sektion C von Grevels, Brattert und Rindschleiden, unter der Nummer 738/2692 eingetragen ist sowie über Grundstücke in Wahl, die im Kataster der Gemeinde Wahl, Sektion D von Wahl, unter den Nummern 545/2735, 545/2736, 494/2731 und 494/2732 eingetragen sind.

5. Genehmigung von Einnahmeerklärungen in Höhe von 510.339,80 €.

6. Bericht über Aktivitäten in den Gemeindesyndikaten und Verschiedenes.

Bemerkung: falls nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen. Der vollständige Text kann auf der Gemeindeverwaltung eingesehen werden.

Jubilaren

Gefeiert goufen dës Kéier:

- d'Madamm **Margot Braun-Flammang**, déi de 5. September 1938 gebuer ass a **85** Käerze kann ausblösen
- d'Madamm **Nicole Nestgen**, déi den 31. Oktober 1938 op d'Welt koum an och hier **85** konnt feieren
- an den Här **Alphonse Berchem**, gebuer de 14. November 1928 dee **95** Käerzen um Kuch hat.

De Schännerot, d'Redaktioun vun der Zeitung an d'Gemengepersonal wënschen all Guddes fir dee ronne Gebuertsdag. Mir gratuléieren hinne ganz häerzlech a wënschen nach vill weider schéi Joren.

D'Madamm Louise Bildgen-Kohl, déi den 11. Juli hier 95 Joer gefeiert huet.



VORSICHT WILDWECHSEL!

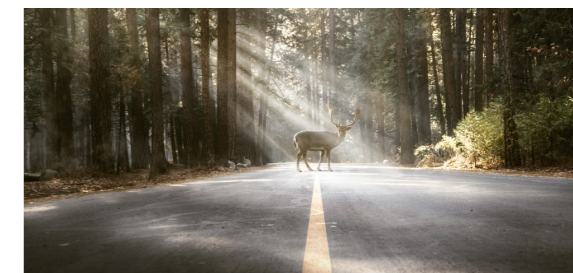
POLICE
LËTZEBURG

Über 1000 Wildunfälle registriert die Polizei jedes Jahr in Luxemburg.

Hauptsächlich bei früh einsetzender Dunkelheit kann dämmerungsaktives Wild bei seiner Suche nach Futter oder einem Liegeplatz auf der Fahrbahn angetroffen werden.

Doch auch bei schlechten Sichtverhältnissen (Nebel, Regen oder Schnee) ist in den frühen Morgen- oder Abendstunden sowie nachts Vorsicht geboten.

Zudem kann aufgeschrecktes Wild während der Jagdsaison auf die Fahrbahn laufen.



UM DIE GEFAHR EINES WILDUNFALLS ZU REDUZIEREN, RÄT DIE POLIZEI:

Langsamer fahren

Verkehrsschilder, welche vor Wildwechsel oder Treibjagden warnen, sollen ernst genommen werden. Auf den entsprechenden Straßenabschnitten muss die Geschwindigkeit angepasst werden. Mensch und Tier haben bei verminderter Geschwindigkeit mehr Zeit und Raum zum Reagieren.

Zudem werden die Wucht des Aufpralls und der Bremsweg reduziert.

Bremsen, hupen, abblenden

- Trifft man auf Wild auf der Fahrbahn, hilft nur noch bremsen und hupen.
- Hupen kann das Wild von der Straße scheuchen.
- Das Fernlicht oder die sogenannte Lichttupe blendet dagegen das Tier und erschwert ihm die Suche nach einem Fluchtweg. Zusätzlich blendet das eingeschaltete Fernlicht den entgegenkommenden Verkehr, so dass der Fahrer riskiert die Gefahr durch Wild auf der Fahrbahn zu spät oder überhaupt nicht zu erkennen. Bleibt das Wild auf der Fahrbahn stehen, unbedingt die Warnblinkanlage anstatt des Fernlichts einschalten.

Beide Straßenränder im Blick behalten

Wild kann sowohl von links als auch von rechts auf die Fahrbahn gelangen. Besondere Vorsicht gilt auf Waldabschnitten. Deshalb sollte der Autofahrer stets beide Straßenränder im Blick behalten.

Stets mit mehreren Tieren rechnen

Wildschweine und Rehe sind Rudeltiere. Fahrer sollten immer mit mehreren Tieren rechnen.

Wenn eine Kollision unabwendbar scheint

Lässt sich ein Zusammenstoß nicht mehr vermeiden, sollte der Fahrer so stark wie möglich abbremsen und das Lenkrad in Geradeausstellung festhalten.

Abrupte Lenkbewegungen oder hektische Ausweichmanöver können das Fahrzeug ins Schleudern bringen und so zu einer Kollision mit dem Gegenverkehr oder einem Baum führen, oder das Abrutschen in den Seitengraben mit sich bringen. All dies kann durchaus schlimmere Folgen haben als der Zusammenstoß mit dem Tier.

NACH EINEM ZUSAMMENSTOß:



- Falls erforderlich einen Krankenwagen anfordern (Tel.: 112);
- Auf Eigensicherung achten und die Warnweste anziehen;
- Die Unfallstelle absichern: Warnblinkanlage einschalten und Warndreieck aufstellen;
- Die Polizei verständigen (Tel.: 113).

Die Polizei warnt davor, das angefahrene Tier zu berühren, aufzuladen oder gar abzutransportieren. Der Abtransport von Unfallwild ist nur nach Freigabe durch die Behörden erlaubt! Ansonsten riskiert man, gegen das Jagdgesetz zu verstoßen und sich der Wilderei schuldig zu machen.

Fermeture des bureaux

D'Büroe vun der Gemeng Groussbus-Wal bleiwen an der Chrëschtvakanz zou fir de Public **vu Méindeg, de 25. Dezember 2023 bis Freideg den 29. Dezember 2023 inclus.**

Pendant les vacances de Noël, les bureaux de l'Administration communale de Groussbus-Wal seront fermés pour le public **du lundi 25 décembre 2023 au vendredi 29 décembre 2023 inclus.**

De Gemengerot sou wéi d'ganzt Personal wënscht lech schéi Feiederdeeg!

Le Conseil communal ainsi que tout le personnel vous souhaite de joyeuses fêtes!



Adaptation du prix de l'eau



INFORMATION IMPORTANTE

Par la présente, les responsables de la Commune souhaitent informer tous les habitants de la commune qu'une augmentation du prix de l'eau a été votée et est entrée en vigueur le 1er septembre 2023. Concrètement, il s'agit d'une augmentation du tarif que vous allez notamment remarquer lors de la prochaine facture en janvier 2024.

A cet effet, nous souhaitons vous communiquer au préalable quelques explications sur cette augmentation :

- Avant la fusion du 1er septembre, les communes de Grosbous et Wahl avaient déjà reçu plusieurs instructions du ministère pour adapter les tarifs. Suite à la fusion, les deux communes ont décidé d'harmoniser les tarifs afin d'éviter, entre autres, l'application de différents tarifs à l'intérieur de la commune pour les mêmes secteurs.
- Plusieurs études et analyses préalables à l'augmentation du prix de l'eau ont montré que dans les communes rurales avec leurs réseaux d'infrastructures étendus, une couverture complète des coûts ne peut pas être atteinte malgré ces recettes supplémentaires. C'est la raison pour laquelle le ministère a élaboré des **tableaux** qui tiennent compte de cette réalité et qui ne doivent pas trop peser sur les communes rurales. En outre, une circulaire a proposé un montant maximal à percevoir dans ce cas, qui ne doit pas être dépassé. Notre commune entre clairement dans cette catégorie.
- En d'autres termes, la commune de Groussbus-Wal doit appliquer ce montant fixé par l'État à partir des tableaux pour l'augmentation des prix.
- Les recettes supplémentaires futures sont destinées à couvrir les coûts des investissements dans les réseaux d'infrastructure d'eau potable et d'eaux usées, ainsi que dans les installations de production d'eau potable et de traitement professionnel des eaux usées.
- Ces dépenses financières sont donc directement liées d'une part à la santé humaine et d'autre part à la préservation de notre environnement naturel.

[La documentation avec tous les tarifs à partir du 1^{er} septembre 2023 peut être consultée sur www.g-w.lu/online-reider.](http://www.g-w.lu/online-reider)

Vous trouverez un extrait des tarifs courants ci-après.

Anpassung des Wasserpreises



WICHTIGE MITTEILUNG

Die Gemeindeverantwortlichen möchten hiermit allen Einwohnern der Gemeinde mitteilen, dass eine Erhöhung des Wasserpreises verabschiedet wurde und seit dem 1. September 2023 in Kraft getreten ist. Dies bedeutet konkret, dass sie bei der nächsten Rechnung im Januar 2024 eine Erhöhung des Tarifs feststellen werden.

Hierzu möchten wir Ihnen vorab einige Erklärungen zu dieser Erhöhung mitteilen:

- Die Gemeinden Grosbous und Wahl wurden schon vor der Fusion zum 1. September mehrere Male vom Ministerium angewiesen, die Tarife anzupassen. Durch die Fusion, haben beide Gemeinden sich dazu entschlossen die Tarife zu harmonisieren damit unter anderem keine unterschiedlichen Tarife innerhalb der gleichen Bereiche angewendet werden müssen.
- Etliche Vorstudien und Analysen zur Anhebung des Wasserpreises haben verdeutlicht, dass in ländlichen Gemeinden mit ihren weitgefächerten Infrastrukturnetzen trotz dieser Mehreinnahmen eine komplette Kostendeckung dennoch nicht erreicht werden kann. Aus diesem Grund hat das Ministerium **Tabellen** erarbeitet, die dieser Tatsache Rechnung tragen und ländliche Gemeinden nicht zu sehr belasten sollen. Außerdem wurde in einem Rundschreiben ein zu erhebender Höchstbetrag für diesen Fall vorgeschlagen, der nicht überschritten werden soll. Unsere Gemeinde fällt ganz klar unter diese Kategorie.
- In anderen Worten, die Gemeinde Groussbus-Wal muss für die Preiserhöhung diesen staatlicherseits festgesetzten Betrag aus den Tabellen anwenden.
- Die zukünftigen Mehreinnahmen sind für die Kostendeckung der Investitionen in die Infrastrukturnetze des Trink- und Abwassers sowie für die Anlagen zur Herstellung des Trinkwassers und der fachgerechten Behandlung des Abwassers bestimmt.
- Diese finanziellen Ausgaben stehen somit in direktem Zusammenhang zum einen mit der menschlichen Gesundheit und zum anderen mit der Erhaltung unserer natürlichen Umwelt.

Die Dokumentation mit allen Tarifen ab dem 1. September 2023 kann unter www.g-w.lu/online-reider eingesehen werden.

Einen Auszug der gängigen Tarife finden sie auf der nachfolgenden Seite.



Eau potable / Trinkwasser:

Article 1 – Partie fixe :

a) secteur des ménages (<i>Haushalt</i>):	12,50 €/mm/an hors TVA 3%
b) secteur industriel (<i>Industrie</i>):	27,00 €/mm/an hors TVA 3%
c) secteur agricole (<i>Landwirtschaft</i>):	25,00 €/mm/an hors TVA 3%
d) secteur Horeca :	20,00 €/mm/an hors TVA 3%

Article 2 – Partie variable :

a) secteur des ménages (<i>Haushalte</i>):	3,60 €/m ³ hors TVA 3%
b) secteur industriel (<i>Industrie</i>):	1,65 €/m ³ hors TVA 3%
c) <u>secteur Horeca</u> :	2,60 €/m ³ hors TVA 3%
d) secteur agricole (<i>Landwirtschaft</i>):	3,60 €/m ³ hors TVA 3%

Pour la partie de la quantité effective dépassant la quantité de 50m³ par an et par personne, la redevance suivante est d'application / *Für den Teil der tatsächlichen Menge, der die Menge von 50m³ pro Jahr und Person überschreitet, gilt die folgende Gebühr :*

1,90 €/m³ hors TVA 3%

Pour les exploitations agricoles disposant d'un raccordement séparé au réseau de distribution d'eau destinée à la consommation humaine / *Für landwirtschaftliche Betriebe, die über einen separaten Anschluss an das Wasserversorgungsnetz für den menschlichen Gebrauch verfügen:*

- Pour la partie habitation / Für den Wohnbereich :
3,60 €/m³ hors TVA 3%
- Pour les étables et parcs à bétail / Für Ställe und Viehbetriebe:
1,90 €/m³ hors TVA 3%

Eau usée / Kanal :

Article 1 – Partie fixe :

a) secteur des ménages (Haushalt) :	31,00.-EUR par/pro EHM (= 2,5) par an / pro Jahr
-------------------------------------	--

Article 2 – Partie variable :

a) secteur de ménages (Haushalt):	3,60.-EUR / m ³
-----------------------------------	----------------------------

Pour les autres secteurs (industriel, agricole et Horeca,) nous vous prions de consulter le détail sur le site internet (www.g-w.lu/online-reider) / *Für die anderen Sektoren (Industrie, Landwirtschaft und Horeca,) bitten wir Sie, die Details in der Verordnung auf der Website (www.g-w.lu/online-reider) nachzuschlagen.*

Wanterdingscht

Stroosse fräimaachen a streeën

Fir een effikasse Wanterdingscht ze garantéieren, biede mir lech, Är Gefierer esou ze parken, datt se d'Raum- an d'Streeaarbechten nitt behënneren.

Dozou gehéiert virun allem, Är Autoe bei Glatäis a Schnéifall am Interêt vun engem séchere Schoulwee nitt an der Strooss, um Trottoir oder op den ëffentleche Weeër ze stationéieren.

Denkt w.e.g. och drun, fir Är Poubellen, am Fall vu Glatäis oder Schnéifall, vum Trottoir ze réckelen, fir datt mir och do raumen a streeë kënnen.

Merci fir Äert Verständnis.

De Schäfferot

Déneigement et salage des rues

Afin de garantir un service hivernal efficace sur le territoire de notre commune, nous vous prions de garer vos voitures de manière à ne pas entraver le déneigement.

Cela implique de ne pas stationner vos voitures dans les rues, sur les trottoirs et sur la voie publique en cas de verglas ou lors de chute de neige dans l'intérêt d'un chemin d'école sûr.

De même, pensez s.v.p. à déplacer vos poubelles des trottoirs, en cas de verglas ou de neige, pour permettre d'y effectuer le salage et le déblayage de la neige.

Merci pour votre compréhension.

Le collègue échevinal



Bistro Groussbus

September 2023

Den 3. September huet d'Ekipp vun der « Am Lahr asbl » um Sonndes-Apero am klenge Bistro vun der Post zerwéiert.

Fotoen: Am Lahr asbl



Oktober 2023

Alt erëm ee flotteng Erfolleg fir de Sonndes-Apero, den 1. Oktober zerwéiert vun der Groussbus-Waler Musek.

Foto: GWM



November 2023

Den 12. November huet d'Ekipp vun der Amicale Groussbusser Pompjéeren de klenge Bistro an der aler Post gemaach.

Foto: Pompjéeren



Bike4All Groussbus, Mäerzeg a Feelen

September 2023



Foto: Charles Reiser

Och dëst Joer war den traditionelle bike4all erëm e volle sportlechen Erfolleg. Bei optimale Wiederkonditiounen hate sech vill Vëlosfuerer op d'Streck tëscht Groussbus a Feele gemaach, woubäi deen een oder aneren sech et net huele gelooss huet, den Detour iwwer Dellen ze probéieren. Zu Groussbus huet d'Schankemännchen asbl fir dat leiflecht Wuel beim ale Police Büro gesuergt, an zu Dellen huet sech déi Deller Amicale dëser Charge ugeholl. Di 3 Gemengen, Feelen, Groussbus-Wal a Mäerzeg konnten zefridden si mam Publikumserfolleg, sou dat enger Editioun 2024 näischt am Wee stoen dierft.

Text: Roger Gereke,
Fotoen: Mireille Gereke-Pletschette



Tour du Duerf 2023

September 2023

Déi nei Gemeng Groussbus-Wal konnt och no der Fusioun déi éischt Platz an der Wäertung vun de meeschte Kilometer pro Awunner beim Tour du Duerf 2023 erausfueren.

Nodeems d'Gemeng Wal des Wäertung schonn 8 Mol gewonnen hat, setzt sech d'Gemeng Groussbus-Wal dëst Joer mat 19.018 Kilometer (8,56 km/Awunner) kloer duerch.

Och am Klassement vun de meeschte Kilometer am Kanton Réiden si mer déi éischt ginn, mat 9.591 Kilometer méi wéi déi zweet, d'Gemeng Rammerech.

Dofir seet d'Gemeng all deenen, déi matgefuer si villmools Merci.



Text: Marc Ernster,
Fotoen: Vélo Wal

Classement des communes au niveau cantonal – Kilomètres totaux

Platz	Gemeinde	absolute km	Fahrten
1.	Grosbous-Wahl im Kanton Redange	19.018	454
2.	Rambrouch im Kanton Redange	9.427	294
3.	Useldange im Kanton Redange	8.271	209
4.	Ell im Kanton Redange	4.281	167
5.	Redange-sur-Attert im Kanton Redange	2.499	68

www.fairtradegemeng.lu

EIS GEMENG ËNNERSTËTZT DE FAIREN HANDEL



LA PAROLE AUX PRODUCTEURS

A l'occasion de l'introduction d'ananas certifiés Fairtrade sur le marché luxembourgeois, l'ONG Fairtrade Lëtzebuerg a eu le plaisir d'accueillir Yoriely Villalobos de la coopérative Fairtrade costaricienne ProBio.

« Notre coopérative s'engage à produire des ananas dans le respect de normes de durabilité et de qualité élevées et en prenant en compte la responsabilité sociale. Nous sommes soucieux d'améliorer les conditions de vie des producteurs et de leurs familles tout en apportant un soutien technique et des formations régulières », explique Yoriely.

Il y a plus de 2 ans, les membres de ProBio ont décidé de dédier la prime Fairtrade à la création d'un laboratoire. Des ingénieurs agronomes y analysent des échantillons de sol des membres de la coopérative pour connaître les bactéries et les champignons présents, et en déduire ce qui améliore la productivité.

Grâce à cette analyse et cette base de données, ils peuvent ainsi multiplier les bonnes pratiques au sein de leurs membres et développer des fertilisants et fongicides naturels.

« Avec les effets croissants du dérèglement climatique, je dirais qu'il est impossible de se diriger vers un fruit parfait. Les mentalités doivent donc changer ! »

LE CONCEPT DU FRUIT PARFAIT N'EXISTE PAS !

« Nous avons grandi avec l'idée qu'un fruit devait avoir une certaine forme et une certaine couleur, or la nature nous montre bien que cela est une chimère. En tant que consommateurs, nous devons réaliser que les fruits parfaits n'existent pas et que ceux qui le sont d'apparence contiennent très souvent de nombreux pesticides et autres éléments nocifs à la fois pour les producteurs, les consommateurs et l'environnement.

Les acteurs de la grande distribution contribuent également à répandre cette mentalité, car ils estiment que les clients n'achèteront pas des fruits pâles ou des fruits contenant des tâches brunes.

Les producteurs se voient obligés d'effectuer un tri entre les fruits susceptibles d'être achetés et les autres, moins parfaits.

De plus le dérèglement climatique a non seulement des répercussions sur l'aspect du fruit, mais également sur les teneurs en sucres, acides, composés antioxydants et autres valeurs nutritionnelles. »



Commemorationsdag 2023

Oktober 2023

Den 10. Oktober 1941 gouf am ganze Land déi sougenannten „Personenbestandsaufnahme“ vun där däitscher Besatzung duerchgefouert mat der Erwaardung datt eng Majoritéit vun de Lëtzebuenger sech géing zum „Deutschen Reich“ bekennen. Deem war awer nitt esou an iwwe 90 Prozent vun de Leit hunn sech jeeweils bei der „Staatsangehörigkeit“, der „Muttersprache“ an der „Volkszugehörigkeit“ als „Lëtzebuenger“ bekannt, wouopshin de Referendum afgebrach gouf.

Fir des couragéiert Aktioun vum Lëtzebuenger Vollek op eng besonnesch Aart ervirzehiewen gëtt all Joer am ganze Land ëm den 10. Oktober de nationale Commemorationsdag gefeiert.

D'Gemeng Groussbus-Wal an d'Frënn vu Patrimoine an Traditionen hunn zesummen dës Feier organiséiert mat enger Erënnerungsfeier Freides den 13. Oktober an enger Gedenkfeier Sonndes, de 15. Oktober 2023.

Nodeems de Conselljen Servais Majerus d'Leit am Sall bei der Erënnerungsfeier begréisst hat, déi dëst Joer am Zeeche vun der Juddeverfolgung stoung, gouf de Film „Shoah zu Lëtzebuerg“ gekuckt. Duerno huet de Jean Ferber un Hand vun enger Power-Point-Presentatioun op d'Liewen an d'Schicksal vun der Jiddescher Famill Cahen vu Groussbus während dem Zweete Weltkrich zrëck gekuckt. Uschléissend gouf mat engem Fotoreportage un eng Gedenkfahrt aus dem Joer 2004 mat Bierger aus der Gemeng an der Émgeigend an d'KZ Auschwitz erënnert.

De Buergermeeschter Paul Engel huet zum Schluss vun der Erënnerungsfeier de Frënn vu Patrimoine an Traditionen a virun allem dem Riedner vum Owend Merci gesot fir dës wichteg Initiativ géint Vergiesse vun deene schwéieren Zäite vum Zweete Weltkrich. Zum Schluss kruten d'Leit am Sall Merci gesot fir hier Presenz an hiert Interesse un der Saach an den Owend gouf mat engem Eierewäin ausklänge gelooss.

Text: Jean Ferber
Fotoen: Jean Ferber

v.l.n.r.:
Servais Majerus bei der Begréissung
Jean Ferber beim Virtrag
Paul Engel beim Schlusswuert



Interesséierte Publikum am Sall



Sonndes de 15. Oktober gouf mat enger Mass an der Kierch zu Wal un d'Affer vum Zweete Weltkrich geduecht. Den Abbé Vincent Billot koum a senger Usproch ënner anerem op déi vill Affer vun deemools ze schwätzen, huet awer och a sengem Gebiet d'Affer vu Krich a Gewalt aus eiser Zäit mat ageschloss an huet fir Fridden an der Welt gebiet.

Niewent der Musek an de Pompjeeën hate vill Veräiner aus der Gemeng sech afonnt fir un der Gedenkfeier deel ze huelen.

No der kierchlecher Feier hunn d'Membere vum Schäffen- a Gemengerot Blumme beim Monument néiergeluecht. De Buergermeeschter Paul Engel huet uschléissend a senger Ried un déi schwéier Zäit vum Zweete Weltkrich zréck geduecht, säi Respekt a seng Unerkennung géintiwwer den Affer vun deemools ausgeschwat an drop higewissen dat et eis Flicht a Schëllegkeet ass ëmmer erëm ervirzesträichen, datt Fridden a Fräiheet keng Selbstverständlechkeet sinn. Hien huet derzou opgeruff, am Grouse wéi och am Klengen alles Méiglechtes ze ënnerhuelen fir de Fridden an Europa an an der Welt och weiderhin ze erméiglechen, respektiv erëm hierzestellen.

Mat der „Heemecht“ gespillt vun der Groussbus-Waler Musek gouf den offiziellen Deel afgeschloss. Mam Éierewäin, spendéiert vun der Gemeng an offréiert vun de „Frënn vu Patrimoine an Traditiounen“ gouf d'Feier lues ausklénge gelooss.



Abbé Vincent Billot, Gesank Gemeng Wal, Gemengerotsmembere



Néierleeung vu Blumme beim Monument

v.l.n.r. : Michèle Ensch, Jessica Schuh, Armand Olinger, Servais Majerus, Marc Witkowsky, Roger Gereke, Anne Steichen, Paul Engel, Maggy Risch



Musek a Pompjeeën ware jeeeweils mat enger staarker Delegatioun ugetrueden

Beim Éierewäin

Den Éierewäin ass no all Feier eng gutt Geleeënheet, datt Leit sech kënnen begéinen an e puer Gedanken ënnerteneen austauschen. Hei e puer Biller vum Éierewäin no der Erënnerungs- a Commemoratiounsfeier.



Eng fläisseg Ekip hannernt dem Comptoir



„Ein Gläschen in Ehren kann niemand verwehren“

De Carlo Stein geet an seng wuelverdénchte Pensioun

No 30 Joer am Déngscht vun der Gemeng Groussbus war den 31. August 2023 eisem Gemengesekretär dem Här Carlo Stein säi leschte Schaffdag.

Nom Depart vun der Madamm Thull-Bemtgen Solange als Gemengesekretärin vun der Gemeng Groussbus, war de Posten als Gemengesekretär vakant an ass interimär vum Här Hinger Pierre-Paul gefouert gi. De Carlo, dee virdrun um Service central des Imprimés geschafft huet, huet sech ob de fräie Poste gemellt an ass den 24. Oktober 1991 op de Poste vum Gemengesekretär gestëmmt ginn. Offiziell ugefaangen huet hien den 1. Mäerz 1992. De Carlo huet zu enger Zäit ugefaange, wou de Sekretär nach bal alles gemaach huet. Deemools huet e Gemengesekretär niewent senger eigentlecher Aarbecht, och nach Baugeneemegung ausgestallt, de Biergerzenter gemaach, Waasseraueren ofgelies, Hondzielungen gemaach, asw.

De Carlo huet mat senger frëndlecher Aart a Weis a sengem gewëssenhafte Schaffe maassgeblech un der Geschicht vu Groussbus matgeschriwwen.

Am Numm vun der fréierer Gemeng Groussbus an hiren Awunner soe mir dem Carlo e grouse Merci a wënschen him eng wuelverdénchte Pensioun.



Text: Paul Engel
Foto: Gemeng Groussbus-Wal

Ahoi Carlo.

Serie „Meng Gemeng, mäin Duerf“



Start vun der Serie „Meng Gemeng, mäin Duerf“

Mir stellen ab dem nächste Buet all Kéier een Duerf aus eiser neier Fusiounsgemeng vir. Dofir maache mir een **Opruff** fir Fotoen, Erzielungen, Bedeitungen oder witzig Fakten eranzeschécken, déi dir mat ärem Duerf verbannt a mat den Awunner vun der Gemeng deele wëllt.

Dir kennt vläicht eng verstoppte Plaz?
Ee schéinen Tréppelwee deen duerch äert Duerf féiert?
Eng Geschicht vu fréier, déi nach nit jidderee kennt?

Jiddereen dierf eppes eraschécken (jennifer.bodevin@g-w.lu), ob Awunner aus dem Duerf oder nit. D'Redaktioun stellt dann eng Auswiel zesummen an dës gëtt dann am nächste Buet verëffentlecht.

Als 1. Duerf fir den nächste Buet gouf ausgeloust: **Gréiwels**

Elo scho Merci fir äert Matmaachen 😊



Et si vous pouviez économiser de l'argent et de l'énergie ... grâce à la rénovation énergétique de votre domicile ?

Une bonne isolation augmente l'efficacité énergétique de votre maison et votre confort

Pour réduire les pertes de chaleur, investissez dans l'isolation de vos murs extérieurs, de votre toit, de vos fenêtres, de vos sols et de vos plafonds. Cela vous permettra d'économiser des frais de chauffage en hiver et d'assurer une sensation de chaleur plus uniforme. De plus, en été, vous pouvez réduire le risque de surchauffe des pièces d'habitation. Vous économisez donc non seulement de l'argent, mais vous améliorez également votre qualité de vie.

Pour démarrer votre projet de rénovation, renseignez-vous au préalable auprès de votre conseiller Klima-Agence sur les différentes étapes et possibilités de votre projet et faites-vous expliquer les aides dont vous pouvez bénéficier pour votre rénovation.

En outre, vous pouvez utiliser le simulateur d'aides Klima-Agence sur aides.klima-agence.lu pour avoir un aperçu des subventions étatiques, communales, des aides des fournisseurs d'énergie et du fonds nova naturstroum.

Choisissez un conseiller en énergie agréé (Klima-Agence certifié) qui vous assistera dans votre projet et pour votre demande d'accord de principe (obligatoire pour l'octroi des aides étatiques en matière d'isolation) auprès du Guichet unique des aides au logement ainsi que pour la demande des aides Klimabonus afin que votre rénovation soit un succès.

Remplacer votre chauffage au gaz ou au mazout vous rend moins dépendant de la hausse des prix de l'énergie

Vous pouvez remplacer votre chauffage fossile par une alternative durable, par exemple une pompe à chaleur géothermique ou une pompe à chaleur air-eau. Cela vous rend moins dépendant de la hausse des prix du pétrole ou du gaz. La technologie

des pompes à chaleur est éprouvée et l'installation de chauffage de référence pour les nouvelles constructions.

Vous pouvez également vous renseigner au préalable auprès de votre conseiller Klima-Agence pour en savoir plus sur les différentes alternatives de chauffage ainsi que sur les aides disponibles.

Contactez les artisans et demandez vos premiers devis. Demandez ensuite les autorisations nécessaires (si nécessaire) et faites réaliser les travaux. Une fois terminée, demandez les aides de l'État.

Plus d'informations sur [klima-agence.lu](https://aides.klima-agence.lu)



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Conseil indépendant et gratuit
[klima-agence.lu](https://aides.klima-agence.lu)



Wie wäre es, wenn Sie Geld und Energie sparen könnten ... durch eine energetische Renovierung Ihres Hauses?

Eine gute Dämmung erhöht die Energieeffizienz Ihres Hauses und Ihren Komfort.

Um den Wärmeverlust zu verringern, sollten Sie in die Dämmung Ihrer Außenwände, Ihres Daches, Ihrer Fenster, Ihrer Böden und Ihrer Decken investieren. Dadurch können Sie im Winter Heizkosten sparen und für ein gleichmäßigeres Wärmegefühl sorgen. Außerdem können Sie im Sommer das Risiko einer Überhitzung der Wohnräume verringern. Sie sparen also nicht nur Geld, sondern steigern auch Ihre Lebensqualität.

Um Ihr Renovierungsprojekt zu starten, informieren Sie sich vorab bei Ihrem Klima-Agence-Berater über die verschiedenen Etappen und Möglichkeiten Ihres Projekts und lassen Sie sich erklären, von welchen Beihilfen Sie für Ihre Renovierung profitieren können.

Zudem können Sie den Klima-Agence-Beihilfensimulator auf beihilfen.klima-agence.lu nutzen, um sich einen Überblick über die staatlichen und kommunalen Subventionen, die Beihilfen der Energieversorger und den Fonds nova naturstrom zu verschaffen.

Wählen Sie einen zugelassenen Energieberater (Klima-Agence certified) aus, der Sie bei ihrem Vorhaben und der Beantragung der Grundsatzvereinbarung (obligatorisch für die Gewährung staatlicher Beihilfen für die Dämmung) bei der zentralen Anlaufstelle für Wohnungsbeihilfen sowie bei dem Antrag auf staatliche Zuschüsse unterstützt, damit Ihre Renovierung ein Erfolg wird.

Wenn Sie Ihre Gas- oder Ölheizung ersetzen, sind Sie weniger abhängig von steigenden Energiepreisen.

Sie können Ihre fossile Heizung durch eine nachhaltige Alternative ersetzen, zum Beispiel durch eine Erdwärmepumpe oder eine Luft-Wasser-Wärmepumpe. Dadurch werden Sie weniger abhängig von steigenden Öl- oder

Gaspreisen. Die Wärmepumpentechnologie hat sich bewährt und ist die Referenz-Heizungsanlage für Neubauten.

Sie können sich auch vorab bei Ihrem Klima-Agence-Berater über die verschiedenen Heizungsalternativen sowie über die verfügbaren Beihilfen informieren.

Nehmen Sie Kontakt zu Handwerkern auf und holen Sie erste Kostenvoranschläge ein. Beantragen Sie anschließend die erforderlichen Genehmigungen (falls nötig) und lassen Sie die Arbeiten durchführen. Beantragen Sie nach Abschluss der Bauarbeiten die staatlichen Beihilfen.

Weitere Informationen unter klima-agence.lu

Virstellung vun de Gemengekommissiounen

Integration - intégration

- Araujo Fernando, Grosbous
- Lenja Alvina, Heispelt
- Moecher Andy, Grevels
- Saraiva Rui, Grosbous
- Schindler Andreas, Lehrhof
- Steichen Anne, Lehrhof
- Thommes-Bach Christiane, Grevels
- Willièrè Laure, Grosbous

Kultur und Tourismus - culture et tourisme

- Antony Patrick, Heispelt
- Bingen Chantal, Grevels
- Diederich Anne Marie, Wahl
- Ensch Michèle, Buschrodt
- Gressnich Fabienne, Buschrodt
- Ihry Manuela, Heispelt
- Kettel Angeline, Heispelt
- Lanners Pascale, Wahl
- Remiche Laurent, Grosbous
- Risch Maggy, Heispelt
- Saraiva Rui, Grosbous
- Schindler Andreas, Lehrhof
- Schleck-Schartz Cindy, Grevels
- Thommes Clod, Grevels
- Thommes-Bach Christiane, Grevels
- Wagner Armand, Wahl

Schulkommission - commission scolaire

- Arendt Fabienne, Schoul Grosbous
- Diederich Anne Marie, Schoul Grevels
- Gonçalves Morgado Diana, Kuborn
- Ihry Martine, Elterevertrieder Grevels
- Kayser-Koster Marjorie, Elterevertrieder Grosbous
- Loesch-Kellen Marianne, Buschrodt
- Risch Diane, Kuborn
- Thommes-Bach Christiane, Grevels (présidente)
- Wald Sven, Grosbous

Sport und Jugend - sports et jeunesse

- Antony Patrick, Heispelt
- Becker Andy, Dellen
- Bodevin Jennifer, Wahl
- Challiol Maria Eugenia, Grosbous
- Gereke Roger, Grosbous
- Gleis Eric, Grosbous
- Glesener Claude, Grosbous
- Lenja Alvina, Heispelt
- Ley Claude, Wahl
- Steichen Anne, Lehrhof
- Thommes-Bach Christiane, Grevels

Fusionskommission - commission de la fusion

- Ensch Michèle, Buschrodt
- Ferreira Teddy, Grosbous
- Glesener Claude, Grosbous
- Ihry Romain, Heispelt
- Loesch Patrick, Buschrodt
- Moecher Andy, Grevels
- Salentiny Joël, Kuborn
- Scharz Jean-Pierre, Grevels
- Scheuer Marcel, Grosbous
- Steichen Anne, Lehrhof
- Thommes-Bach Christiane, Grevels

Naturpaktteam - pacte nature

- Duprez Vanessa, Wahl
- Engel Paul, Dellen
- Lanners Pascale, Wahl
- Rausch Patrice, Grevels
- Reiners Julien, Wahl
- Risch Maggy, Heispelt
- Scheuer Marcel, Grosbous
- Schindler Andreas, Lehrhof
- Thommes Clod, Grevels
- Thommes-Bach Christiane, Grevels
- Willièrè Laure, Grosbous
- Wolff Jean-Paul, Grosbous

Klimateam - pacte climat

- Bertemes Anne, Wahl
- Duprez Vanessa, Wahl
- Flammant Danièle, Grosbous
- Kirchen Luc, Grosbous
- Moecher Andy, Grevels
- Moecher Yves, Wahl
- Thommes Clod, Grevels
- Thommes-Bach Christiane, Grevels
- Wagner Armand, Wahl

Fairtrade-Gruppe - équipe fairtrade

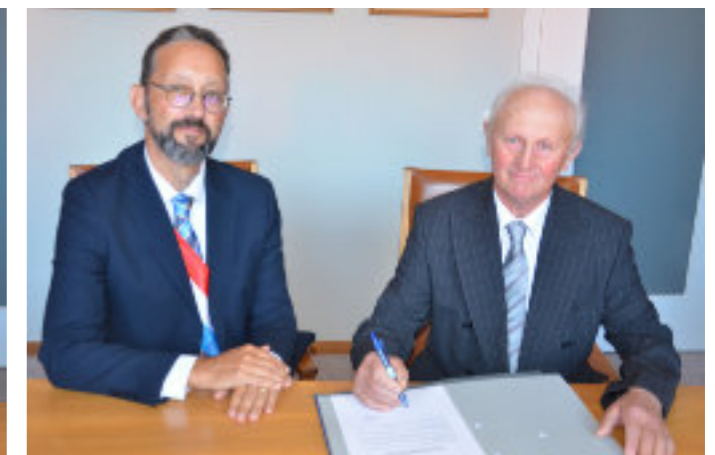
- Araujo Fernando, Grosbous
- Bertemes Anne, Wahl
- Diederich Anne Marie, Wahl
- Moecher Yves, Wahl
- Rausch Patrice, Grevels
- Risch Maggy, Heispelt
- Thommes-Bach Christiane, Grevels

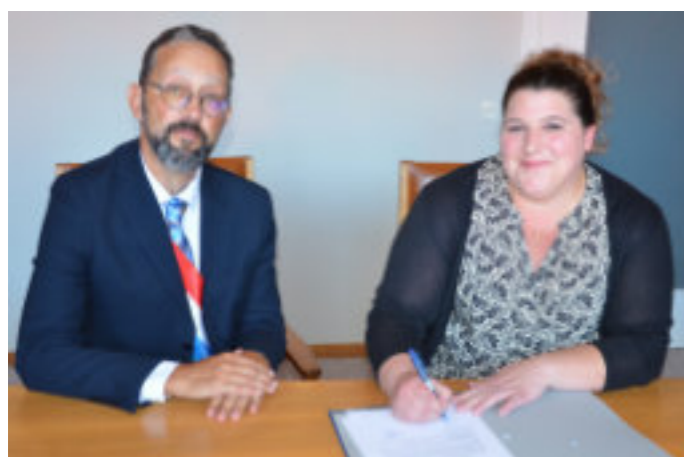
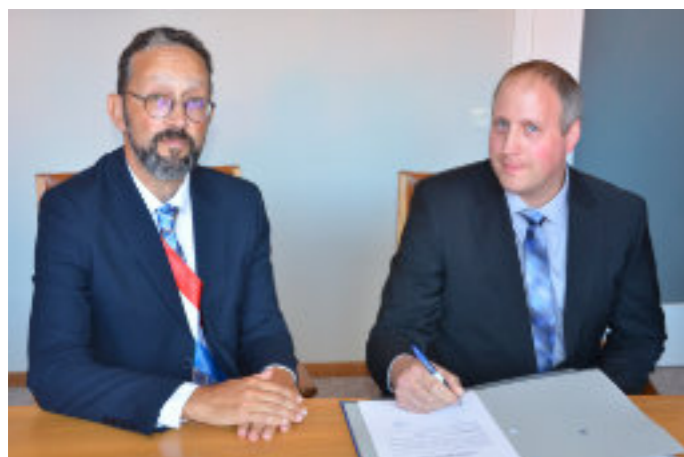
Vereedigung Gemengerot

Fotoen: Mireille Gereke-Pletschette



Den 2. September 2023 sinn déi nei Gemengerotsmembreen vum Buergermeeschter Paul Engel zu Groussbus vereedegt ginn.





Zur Erënnerung

80 Joer duerno gëtt sécher am Joer 2024 uechtert d'Land op ville Plazen un dësen historeschen Dag erënnert. An deem Sënn sinn och an der Gemeng Groussbus-Wal verschidde Manifestatioune geplangt.

Daschdes den 30. Januar gëtt zu Groussbus an enger nationaler Gedenkfeier un de Massaker vu Sonnenburg erënnert. Dësen Dag gëtt besonnesch un de Jean-Pierre Reding vu Groussbus geduecht, deen zu den Affer vun deemools gehéiert huet.

An der Sommervakanz plangt d'Gemeng an Zesummenaarbecht mat de Frënn vu Patrimoine an Traditionen eng Gedenkfahrt ze organiséieren bei där ënner anerem de Memorial vum KZ Buchenwald wäert besicht ginn. Zu deenen Inhaftéierte vun deemools zielt och de Nicolas Spielmann vu Brattert, deen do Schlämmes erlieft hat.

Zum Enn vum Joer steet dann nach eng Erënnerungsfeier un d'Rundstedtoffensiv um Programm. Detailer a Programmer zu deenen eenzele Manifestatioune wäerten nach mat Zäit bekannt gemach ginn.

Text a Fotoen: Jean Ferber



Dat Lëtzebuurger Monument zu Sonnenburg



Merci eisen amerikanesche Befreier

Premier coup de pelle - nouvelle mairie à Grosbous

Fotoen: Gemeng Groussbus-Wal



D'Gemengefusiounen am Joer 1823

D'Gemengen wéi mir se kennen sinn eng Erfindung vun de Fransousen. Noddeems eist Land, wat vu 1714 bis 1797 zu den „Österreichischen Niederlanden“ gehéiert huet, am Joer 1797 vu Frankräich annekéiert gouf si Kantonen a Gemengen agefouert ginn. Et huet awer bis 1800 gedauert iert d'Gemengen alleguer funktiounfäheg waren. Am Prinzipp war et esou, datt all Par eng Gemeng an all Dekanat ee Kanton ginn ass (Et gouf awer och Ausnamen wéi zum Beispill Dellen, wat keng Par war, mä zur Par Heischent gehéiert huet). Bei eis gouf et am Joer 1800 de Kanton Ospern (bis 1843, duerno Kanton Réiden) an d'Gemengen Groussbus, Dellen, Randschelt a Wal.

Déi éischt Buergermeeschtere vun der Gemeng Groussbus waren de Mich Conrardy (1802 – 1804), de Nicolas Reuter (1803 – 1806), de J.N. Kisch (1806-1808), de Claude Hemes (1808 -1816), an de Charles Glaesener (1816-1835).

D'Buergermeeschtere vun der Gemeng Dellen waren de Philippe Leroy (1800 – 1803), de Grégoire Petry (14.3.1803 – 14.10.1803), de Jean Majerus (1805), de Jean Krack (1811 – 1816), an de Wilhelm Meyers (1816 – 1823).

Zu Wal waren déi éischt Buergermeeschteren de Nicolas Hoffmann vu Bëschrued (1797 -1806), de Wilhelm Brandenburg vu Wal (1806 – 1807) an de Pierre Olsem vu Bëschrued (1808 – 1823).

D'Buergermeeschtere vun der Gemeng „Rinschleiden“ waren de Nicolas Huberty vu Randschelt (1800 – 1808), de Bernard Pletschette vu Brattert (1808 – 1821) an de Nicolas Kellen vu Kéiber vun (1821 – 1823).

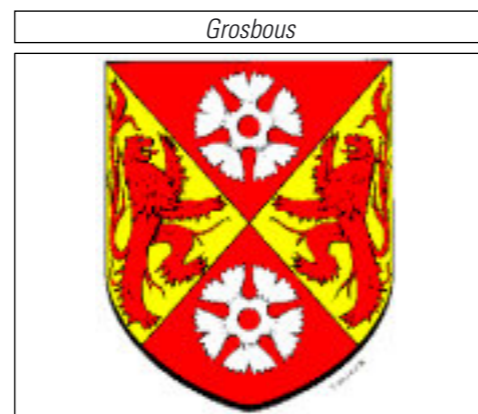
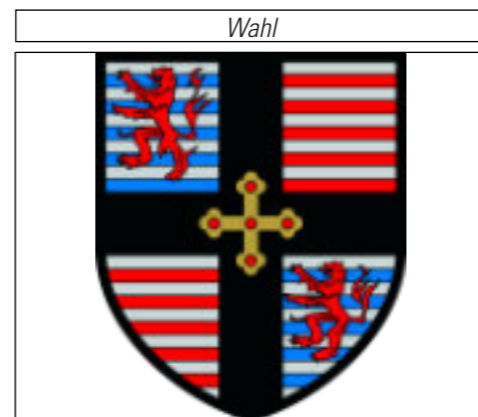
Den 30. September 1823 gëtt d'Gemengen Dellen opgeléist a bei Groussbus bäigeschlou a war vun do un d'Sektioun Dellen vun der Gemeng Groussbus.

Dat selwecht Joer gëtt och d'Gemeng Rinschleiden opgeléist a besteet vun do un als Sektioun Rinschleiden vun der Gemeng Wal.

Viru genee 200 Joer gouf et alt schon emol Gemengefusiounen bei eis. Op deemools gefeiert gouf ass eis nit bekannt. Op an 200 Joer nees eng Kéier fusionéiert gëtt bleift af ze waarden.



Text a Foto: Jean Ferber



Ovatioun Maggy Risch

Déi Heeschpelter féieren d'Maggy

Op engem sonnege Septembersonndeg hunn déi Heeschpelter Léit an d'Invitéen dem Maggy een Äppelbam an ee Quetschenbam gesat fir säin duebelen Erfolleg bei de Gemengewalen.

No de Riede vum Präsident vun den Heeschpelter Naschtquakerten an dem Här Buergermeeschter vun der Gemeng Groussbus-Wal ass et lass gaange mat engem Aperitif. Dono gouf et nach ee gudden Maufel ze iessen an et ass geféiert a gelaacht gi bis an d'Nuecht eran.

(Text: Risch Misch) (Fotografie: Roemen Caroline)



Dräi Flantermais am Klackentuerm

Déi Bëschrieder Massendénger maachen sech eng Eier draus fir all Joer un der Revisioun vun de Kiercheklacken deel ze huelen. D'Viraussetzung fir sech un där Aktioun ze bedeelegen ass déi, datt ee nit ze grouss ass, flénk ewéi ee Wiessel a gewieweg ewéi eng Katz, wëll et ass zimmlech enk an eiser Klackestuff. Ausserdeem duerf ee keng Angscht hunn virun Spawecken, Stepps a Fliedermauskaken.

Déi jonk Equippe huet séier verstane wat ze maachen ass, sou datt déi ganz Aktioun konnt an 20 Minutten erleedegt sinn. Vill méi Zäit bleibt och nit wëll deen Ament wou d'Auer schléit oder d'Klacke lauden duerf aus Sécherheetsgrënn kee méi an der Klackestuff sinn.



Den Tun bei der Aarbecht



Eric Gregoire, Tun Ferber an Anne Bourg



Qualitycontrol während deem datt d'Mëttesklack laut



„Do hängt eng Fleedermous“

Text a Foto: Jean Ferber

WE NEED YOU!

VOUS ÊTES SENIOR ? FR SIND SIE SENIOR? DE

ENVIE DE SOUTENIR LA JEUNESSE ? HABEN SIE LUST, DIE JUGEND ZU UNTERSTÜTZEN?
REJOIGNEZ NOTRE SERVICE D'ACCOMPAGNEMENT SCOLAIRE D'INTERGÉNÉRATIONNEL : SUPER SENIOR !
DANN SCHLIESSEN SIE SICH UNSEREM INTERGENERATIONELLEN NACHHILFESERVICE AN : SUPER SENIOR!



PRATIQUER L'ACCOMPAGNEMENT SCOLAIRE DES ENFANTS. POUR LES SENIORS. QUE DES AVANTAGES :

- ✓ Rester connectés à la jeunesse
- ✓ Être engagés dans une action sociale et valorisante
- ✓ Ressentir une joie et satisfaction quand l'enfant fait des progrès
- ✓ Créer des liens sociaux
- ✓ Entretenir ses connaissances
- ✓ Se sentir utiles pour la société

NOTRE SERVICE D'ACCOMPAGNEMENT SCOLAIRE SUPER SENIOR. C'EST :

- ✓ Un soutien scolaire des enfants des écoles fondamentales
- ✓ Une flexibilité des rendez-vous entre le Super Senior et l'enfant
- ✓ Des rencontres organisées au domicile des parents
- ✓ Un remboursement des frais de déplacement
- ✓ Un encadrement professionnel de vos activités par notre association

NOUS CHERCHONS DES SENIORS À PARTIR DE 50 ANS QUI :

- ✓ Aiment le contact avec les enfants
- ✓ Souhaitent transmettre leur savoir en français et/ou en allemand, et/ou en mathématiques
- ✓ Recherchent une activité de bénévolat
- ✓ Souhaitent participer à un projet innovateur qui encourage la réussite scolaire

TEIL DES SUPER SENIOR-TEAMS ZU SEIN, HAT VIELE VORTEILE:

- ✓ Sie bleiben mit der Jugend in Kontakt
- ✓ Sie engagieren sich in einer sozialen und wertgeschätzten Tätigkeit
- ✓ Sie empfinden Freude und Zufriedenheit wenn die Schüler Fortschritte machen
- ✓ Sie knüpfen soziale Kontakte
- ✓ Sie pflegen ihre Kenntnisse und geben Wissen weiter
- ✓ Sie werden gebraucht in der Gesellschaft

UNSER BEGLEITSERVICE SUPER SENIOR STEHT FÜR :

- ✓ Schulische Unterstützung für Kinder in Grundschulen
- ✓ Flexible Organisation von Nachhilfestunden
- ✓ Treffen bei ihnen zu Hause
- ✓ Erstattung der Fahrtkosten
- ✓ Professionelle Betreuung der Aktivitäten durch unseren Verein

WIR SUCHEN SENIORINNEN UND SENIOREN AB 50 JAHREN, DIE :

- ✓ Freude daran haben ihr Wissen weiterzugeben
- ✓ ihre Kenntnisse in Französisch und/oder in Deutsch und/oder Mathematik wiedergeben möchten
- ✓ nach einer ehrenamtlichen Tätigkeit suchen
- ✓ an einem innovativen Projekt, das den Schulerfolg fördert, teilnehmen möchte



Sous le haut patronnage de :



INTERESTED?

FR Un entretien, des tests d'aptitudes et une formation gratuite à l'accompagnement scolaire seront réalisés dans le cadre de votre recrutement.

DE Was erwartet Sie? Ein Vorstellungsgespräch, verschiedene Eignungstests und eine kostenlose Weiterbildung zur Schulbegleitung

9 RUE ANDRÉ DUCHSCHER
L-6434 ECHTERNACH

www.mecasbl.lu

info@mecasbl.lu

26 72 00 35

D'Summervakanz an der Maison Relais

Och dës Summervakanz war an de Maison Relais'e Groussbus a Wal nees sou Munches gebueden.

An d'Vekanz gestart si mir mat der nächster Editioun vun eisem Projet „Maison Relais an der Natur“, dee mir och dëst Joer erëm zesumme mat der Maison Relais Feelen, de Gemengen an zuelräichen externe Partner realiséiert hunn.



D'Natur als Erfahrungsraum bitt eng ganz Réi Bildungspotenzialer an erméiglecht villfälteg Sënnes- a Bewegungserfahrungen, déi essentiel fir eng ganzheetlech Entwécklung vum Kand sinn. Zu eisem Ziler gehéiert dofir nieft der Fuerderung vu Wuelbefannen an der Gesondheet virun allem och e wäertschätzenden Ëmgang mat der Natur an der Ëmwelt. Awer och d'Entwécklung vun engem Verantwortungsbewusstsein géigeniwwer der Natur, souwéi den nohaltegen Ëmgang mat de Ressourcen si wichteg Aspekter bei mir mat dësem Projet fuerdere wëllen.



Esou wäer mir während der ganzer Woch jee weils vun 10:00 bis 16:00 Auer am Bësch zu Groussbus. Um Site vum „Ale Bësch“ konnten d'Kanner sech an engem definierten Kader fräi beweegen a sou hir Ëmwelt aktiv a selbststänneg erfuerschen an dobäi villfälteg individuell Erfarunge maachen.

Donieft goufen iwwert den Dag verdeelt jee weils eng ganz Réi spannend pedagogesch Atelier'en an Aktivitéiten ronderëm Thema „Natur“ ugebueden, un deenen d'Kanner entlaang hiren Interessen deelhuele konnten.

Zum Ofschluss vun enger gelongener Woch waren d'Familljen invitéiert eppes laanscht iessen an drénken ze kommen an sech sou een Abléck ze verschafen, wat hir Kanner während der Woch esou alles erlieft hunn.



Déi nächst Wochen hu mir jee weils an de Räumlechkeeten zu Gréiwels an zu Groussbus an der Maison Relais verbruecht. An den ureegenden a virbereete Bildungsräim haten d'Kanner d'Méiglechkeet gezielt hiren Interessen nozegoen an sech mat de villfältege Materialien ausernee ze setzen.

Donieft hu mir zu ausgewielten Themeberäicher jee weils iwwert déi ganz Woch verdeelt gezielt a villfälteg Aktivitéiten ugebueden. Dobäi konnten d'Kanner sech ënner Abezéien vun alle Sënner ganzheetlech mam Thema auserneesetzen an individuell Erfarunge maachen.

Esou hu mir eis beispillsweis intensiv mam Thema „Déieren“ beschäftegt. An deem Kader hunn mir een Insektenhotel gebaut a verschidden Bastel- a Bewegungsaktivitéiten ugebueden. Nieft enger Verkleedungsparty, hu mir ënnert anerem och een Ausflug op de Gaalgebierg an den Escher Déierepark, sou wéi an de Beetebuerger Park an op den Iesel- a Ponyhaff op der Weschheck gemaach.

Zum Thema Waasser duerft een Ausflug an d'Réidener Schwämm natierlech net feelen. Awer och op Esch-Sauer huet et eis higefuert, wou mir mam Solarboot een Tuer iwwert de Stauséi gemaach hunn. Dobäi krute mir ënnert anerem erkläert vu wou eist Dréckwaasser hierkënn an mir konnten de Musée um Buerfelt besichen.



Text a Fotoen: Maison Relais Groussbus / Wal

Chantiersrubrik

Oprichte vu Streesalz-Siloen hannert dem Centre Weiherssäift.

Fotoen: Service technique



Wat ass lass?

Dezember

03 Adventsmaart zu Gréiwels

09 Adventsmaart mat Concert zu Randschelt



13 Seniorefeier zu Groussbus am Festsall

16 Chrëschtconcert zu Groussbus an der Kierch, Groussbus-Waler Musek

Januar

06 Uucht zu Dellen, Freizeitfrënn

19 Hierkenowend, Dëschtennis Groussbus-Mäerzeg

20-21 Agility Turnéier, Agilitysport Grosbous

20 Generalversammlung Jeunesse Groussbus

21 Generalversammlung Heeschpelter Naschtquakerten

26 Generalversammlung Pompjeeën Groussbus

27 Micky-Maus Bal, Groussbus-Waler Musek

28 Kannerfuesparty zu Groussbus, Ju-Jitsu Self Défense Club du Nord

Februar

02-04 Theater zu Wal, FC Excelsior Grevels

04 Kannerfuesbal zu Gréiwels, Gréiwelser Pompjeeën ASBL

04 De klenge Bistro, Groussbus Am Lahr asbl

06 Generalversammlung Frënn vu Patrimoine an Traditiounen

09 Quakertebal zu Heeschpelt, Heeschpelter Naschtquakerten

10 Uucht zu Dellen, Freizeitfrënn

17 Bananebal zu Gréiwels, Gréiwelser Pompjeeën ASBL + Club Nei Brasilien

17 Buegbrennen zu Dellen, Deller Amicale

17 Buegbrennen zu Kéiber a Wal, Interessev. Kéiber an Déi Waler

18 Buegbrennen zu Groussbus, Groussbusser Pompjeeën

18 Buegbrennen zu Gréiwels an Heeschpelt

24-25 Agility Turnéier, Agilitysport Grosbous

25 Generalversammlung Groussbus-Waler Musek

25 Generalversammlung Gutt Noperen

29 Liesung Jemp Schuster, De Schankemännchen ASBL

Mäerz

01 Generalversammlung Ju-Jitsu Self Defense Club du Nord

02 Generalversammlung Agilitysport Grosbous

03 De klenge Bistro, Groussbus APEGD

03 Albinusfeier zu Bëschrued, Frënn v. d. Bëschrieder Kierch

09 Uucht zu Dellen, Freizeitfrënn

14 Generalversammlung Frënn v. d. Bëschrieder Kierch a Waler Kierch

17 Generalversammlung Schankemännchen

17 Generalversammlung Gesank Gemeng Wal

16-17 Agility Turnéier, Agilitysport Grosbous

19 Faaschtzopp, Frënn vun der Waler Kierch

23 Gala-Concert, Groussbus-Waler Musek

23 Grouss Botz

WANTER CONCERT

GESPILLT VUN DER
GROSSBUS-WALER MUSEK ZESUMME
MAT DER HARMONIE ROYALE
SAINT-MARTIN DE LÉGLISE

16. DEZ 2023 | **20⁰⁰ AUER** | **ENTRÉE FRÄI**

ZU GROSSBUS AN DER KIERCH
NOM CONCERT ASS FIR IESSEN A
GEDRENKS GESUERGT

Randschelter Adventsmaart

Samschdes,
den 9. Dezember 2023

ab 16:00 Auer zu Randschelt

Entrée Maart (inklusive Taass fir matzehuelen): 5 €
(Kanner gratis)

de ganzen Owend musikalesche Programm:
um 19:00 Auer Chrëschtconcert an der Kierch mat

Les Amis du Chant

Entrée fir de Concert: 10 € (Kanner gratis)

Reservatioun (Gemeng Groussbus-Wal):

20 358 - 100 (Mo-Do 8:00 - 12:00 an 13:00 - 17:00 Auer)

oder aktiounsschmett@g-w.lu

An de Stroossen: musikalesch Animatioun mat der

Groussbus-Waler Musek a mam **Tim Jäger**.

Fir Iessen an Drénken ass gesuergt!

Gratis Busnavette vu 16:00 – 0:00 Auer

Nei: Elo och mat grousssem Bus fir d'Navette Groussbus-Gréiwels

Foto: Serge Michels

Parkméiglechkeeten & Busnavette

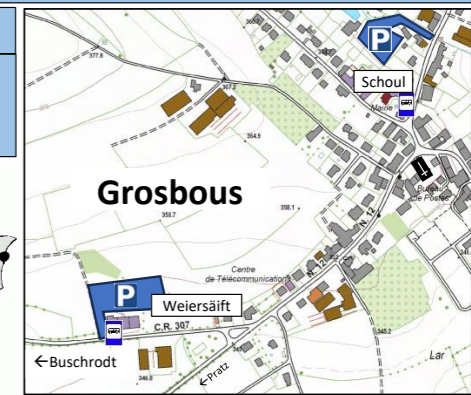
TRAFFIC-INFO
Ganz Randschelt ass de 9.12. fir all Autosverkéier gespaart, ausser fir d'Navette, d'Aussteller an de Staff. (rout Markéirungen)

<p>Navette 1 Grevels/Centre Nei Brasilien (Parking A) – Rindschleiden All 15 Minutte vu 16:00 bis 0:00</p> <p>ZU FOUSS OP DE MAART Vun de Parkingen A an A2 zu Gréiwels aus kann een och zu Fouss duerch de bellichte Bësch bis erof op den Adventsmaart goen. (800 m)</p>	<p>Navette 2 Heispelt (Parking C) – Wahl (Parking B) – Rindschleiden All 5-10 Minutte vu 16:00 bis 0:00</p>	<p>Navette 3 Fussballterrain (Parking D) – Rindschleiden All 5-10 Minutte vu 16:00 bis 0:00</p>
<p>Navette 4 Buschrodt-Rindschleiden Départ zu Bëschrued fir op Randschelt: 16:00 / 17:00 / 18:00 / 19:00 / 20:00 / 21:00 / 22:00 / 23:00</p>	<p>Navette 5 Kuborn-Rindschleiden Départ zu Kéiber fir op Randschelt: 16:15 / 17:15 / 18:15 / 19:15 / 20:15 / 21:15 / 22:15 / 23:15</p>	<p>Navette 6 Dellen-Rindschleiden Départ zu Dellen fir op Randschelt: 16:00 / 17:00 / 18:00 / 19:00 / 20:00 / 21:00 / 22:00 / 23:00</p>
<p>Navette 4 Rindschleiden-Buschrodt Départ zu Randschelt fir zrëck op Bëschrued 16:50 / 17:50 / 18:50 / 19:50 / 20:50 / 21:50 / 22:50 / 23:50</p>	<p>Navette 5 Rindschleiden-Kuborn Départ zu Randschelt fir zrëck op Kéiber 17:10 / 18:10 / 19:10 / 20:10 / 21:10 / 22:10 / 23:10 / 0:10</p>	<p>Navette 6 Rindschleiden-Dellen Départ zu Randschelt fir zrëck op Dellen 16:30 / 17:30 / 18:30 / 19:30 / 20:30 / 21:30 / 22:30 / 23:30</p>

Navette 7 Grosbous-Buschrodt-Wahl-Grevels
Départ zu Groussbus fir op Gréiwels-Centre Nei Brasilien:
Vu 16:00 bis 0:00 all hallef Stonn. Départ bei der Schoul zu Groussbus zur voller Stonn an ëmmer um halwer, bei der Weiersäift ëmmer um 5 Minutten op resp. 5 op halwer. **WICHTEG: Dësst ass ee grouss Bus vu 49 Plazen. Aus Plazgrënn fiert dës Navette just bis op Gréiwels bei de Centre Nei Brasilien. Vun do aus kann een entweder op de Minibus vun der Navette 1 ëmklammen, oder och einfach gemittlech, duerch de bellichte Bësch, zu Fouss erof op Randschelt goen (800 m).**

Navette 7 Grevels-Wahl-Buschrodt-Grosbous
Départ zu Gréiwels-Centre Nei Brasilien fir zrëck op Groussbus
16:15 / 16:45 / 17:15 / 17:45 / 18:15 / 18:45 / 19:15 / 19:45 / 20:15 / 20:45 / 21:15 / 21:45 / 22:15 / 22:45 / 23:15 / 23:45 / 0:15 / 0:45

MAM ËFFENTLECHE BUS OP DE MAART: (1x all Stonn)
Ligne 903: Luxembourg – Grevels
Ligne 132: Ettelbruck-Grevels





Den DT Groussbus-Mäerzeg
invitéiert op hieren

HIERKEN OWEND

Hierken vun eisem traditionelle Fournisseur



18€



Hierken à volonté oder eng Hameschmier

Freides, den 19. Januar 2024

vendredi, le 19 janvier 2024

zu Groussbus am Festsall
à Grosbous dans la salle des fêtes

Reservéierung/commande :

bis Dënschdes, den 16.01.2024

SMS: 621 704 490 (Claude Glesener)

Telefon: 88 92 40 (Claude Glesener)

Email: dt-g-m@outlook.fr

SUR PLACE

zu Groussbus am Festsall ab 18:00 Auer

oder
ou

TAKE AWAY

déi eege Schosselen weg matbréngen

oder
ou

LIWWERUNG:

an de Gemengen Groussbus-Wal a Mäerzeg



GWM

MICKY MAUS BAL

27. JANUAR 2024

**ZU GROUSSBUS
AM FESTSALL**

**PRAISMASKEBAL
100€ / 70€ / 50€**

ENTREE: 8€

VIERVERKAAF: 5€

**MAM ORCHESTER
EVERDANCE**

www.gwm.lu/micky

JEMP SCHUSTER

BÉISCHTEN





LIESUNG

Jemp Schuster a
Claire Parsons



An deem klengen Duerf Kromber geschéien an de Joren 1942 bis 1949 Saachen, déi am beschte keen dohausse gewuer gëtt. Wat anerwäerts einfach ënnert den Teppoch gekiert géif ginn, läit hei nach e bësse méi déif begruewen.

De Jemp Schuster liest aus sengem neie Roman »Béischten«. Dëse stellt sech an d'Rei nieft seng zwéin aner Romaner Bluttsëffer (2020) an Ouereschlëffer (2021), et ass awer eng ganz nei Geschicht.

Begleet gëtt de Jemp Schuster vun der Musekerin Claire Parsons. Zanter hirem éischte Präis op de »Luxembourg Music Awards« am Joer 2019 ass d'Claire Parsons international als Jazz-Gesangsolistin, Instrumentalistin a Komponistin bekannt a gefrot.

**Donneschdeg, den 29. Februar 2024 ëm 19.30 Auer
an der Thillenvogtei zu Randschelt**

Organisatioun: De Schankemännchen – Reservatioun: 671 222 224
Fräien Entrée – Fir lessen an Drénken ass beschtens gesuert.



De klenge Bistro zu Groussbus



D'Gemeng Groussbus-Wal organiséiert, an Zesummenaarbecht mat de Veräiner, ee Sonndes-Apero an der aler Post nieft dem Paschtoueschhaus.

Dësen Apero fënnt all 1. Sonnden am Mount jeeweils ab 10h00 bis 15h00 statt.

La commune de Groussbus-Wal, en collaboration avec les associations, organise un apéro du dimanche dans les anciens locaux de la poste à côté du presbytère.

Cet apéro aura lieu chaque premier dimanche du mois à partir de 10h00 jusqu'à 15h00.



Unser neues Winterprogramm ist erschienen – hier ein kleiner Einblick.

Voici un petit aperçu de notre nouveau programme d'hiver

REGELMÄSSIGE AKTIVITÄTEN - ACTIVITÉS RÉGULIÈRES

BADMINTON

Jeden Freitag / tous les vendredis

ZEICHNEN ODER PASTEL / DESSINER OU PASTEL

Jeden Dienstag / tous les mardis

SPIELEMORGEN / MATINEE DE JEUX

29.01/23.01/06.02/20.02 & 12.03
von 09.30 bis 11.30

KEGELN / JEU DE QUILLES

17.01/31.01/28.02/13.03/27.03

GEHIRNJOGGING

11.01/25.01/08.02/22.02/14.03 &
28.03 von 9.30 bis 10.30

JANUAR / JANVIER

E-BANKING

Einführung / Introduction
Donnerstag, den 18. Januar
Jeudi le, 18 janvier

FEBRUAR / FÉVRIER

MYGUICHET.LU

Einführung / Introduction
Donnerstag, den 01. Februar
Jeudi le, 01 février

**INTERGENERATIONELLER
AUSTAUSCH : LESEATELIER**
In Zusammenarbeit mit der
Kindergartenstätte Barbara in
Hovelange

Donnerstag, den 15. Februar

SOZIALE MEDIEN

Facebook, Instagram & co.
Donnerstag, den 29. Februar
Jeudi le, 29 février

MÄRZ / MARS

MMC

FILM & TV STUDIOS KÖLN
Besichtigung
Donnerstag, den 07. März

WEIERSCHLEIFEREI & EDELSTEINMUSEUM

Besichtigung
Dienstag, den 26. März

APRIL / AVRIL

MINITRIP NIEDERLANDE

Den Haag und Keukenhof
Donnerstag, den 25. April und
Freitag, den 26. April

Unser komplettes
Programm finden Sie in unserer
Broschüre oder im Internet www.help.lu

*Vous trouverez le programme dans
notre brochure ou sur Internet
www.help.lu*



Für weitere Informationen sind wir gerne für Sie da: T. 27 55 - 33 70
Pour plus d'informations, nous sommes à votre disposition : T. 27 55 - 33 70

Schwaarzt Briet



Spendenaktioun
den 03.12.2023 am Café

D'Jeunesse Grosbus sammelt Spenden fir
"Solidarité Jeunes"

KICHELCHERS-VERKAAF



oder bestellt őr Tuut
(Bestellung bis den 14.12. Mir lieweren den 17.12) 5€
SMS: 661 403 534 oder 621 135 890

BICHERBUS

2024 - 2024

Mäerz - Juli

wuer a wéini kënnt de Bicherbus

FREIDES T09

Béiwen/Atert	08:50 - 09:20	15. Mäerz
Useldeng	09:35 - 10:05	19. Abrëll
Biekerech	10:15 - 10:50	10. Mee
Eil	11:05 - 11:35	07. Juni
Réiden/Atert	13:00 - 13:55	28. Juni
Groussbus	14:10 - 14:40	19. Juli
Mäerzeg	14:45 - 15:20	



KlimaPakt EUROPEAN CLIMATE PACT
Meng Gemeng engagéiert sech fir d'Klima

NaturPakt
Meng Gemeng engagéiert sech



Opruff fir d'Sportleréierung

Dir sidd Awunner aus der Gemeng Groussbus-Wal an **hutt wärend dem Joer 2023 eng ausseruerdentlech sportlech Leeschtung an enger Eenzel- oder Ekippesportaart errecht** (Podium, Championstitel, exzeptionelle Merite, asw.). Da wiere mir frou wa mir lech fir dee Verdéngscht kéinten éieren. Uganks des neie Joers ginn déi concernéiert Leit beim Neijoerschpatt vun de Gemengeverantwortleche geéiert.

Dofir zéckt nitt a schéckt eis eng E-Mail op julie.schreiber@g-w.lu mat enger klenger Dokumentatioun vun Äre Verdéngschter, déi dir no der leschter Sportleréierung kritt hutt, bis spéitstens dënschdes den 2. Januar 2024 eran.



Appel aux sportifs méritants

Vous êtes habitant de la commune de Groussbus-Wal et **vous avez fait preuve d'un exploit sportif exceptionnel pendant l'année 2023 dans un sport individuel ou collectif** (podium, titre de champion, mérite exceptionnel, etc.). Dans ce cas nous serions ravis de vous honorer et féliciter pour votre effort. Les personnes méritantes concernées seront invitées pour une petite réception au début de la nouvelle année.

Veillez nous informer jusqu'au mardi 2 janvier 2024 par e-mail à l'adresse julie.schreiber@g-w.lu de votre performance en joignant une petite documentation de celle-ci, datant depuis la dernière honoration sportive.



EIS CRÈCHE ZU BËSCHRUED FIR KANNER VU 0-4 JOER

WAT MIR BIDDEN:

- Crèche a Form vu pedagogeschem Haff
- Alldeeglech Sortien an d'Natur
D' Fleeg vun den Déieren sou wéi d'
Gaardenaarbecht gehéieren zum Dagesoflaf
vun eiser Struktur
- Gemittlech a familiär Atmosphär
- Elmar- Pedagogik: ee Schwäizer
Bildungskonzept dat d'Bewegung an
d'Autonomie vum Kand an de Vierdergrond
stellt
- Qualitativ zweesproocheg (Lëtzebuergesch a
Franséisch) Betreuung duerch qualifizéiert
Personal
- Prestataire vum Chèques Services

**OUVERTURE
JANUAR 2024**

ËFFNUNGSZÄITEN

Méindes – Freides
06.30 – 19.00

Weekends an iwwert
d' Feierdeeg si mir zou!

ADRESS

Um Butzenhaff
13, rue Principale
L- 8610 Buschrodt

KONTAKT

contact@umbutzenhaff.lu
+352 691 86 10 13

www.umbutzenhaff.lu



Mat de „Frënn vun der Bëschrieder Kierch“ op Orval

August 2023

Den 20. August 2023 haten d'Frënn vun der Bëschrieder Kierch een interessanten a léierräichen Dagesausflug an d'Klouschter Orval organiséiert.

Um Wee fir dohinner gouf am Bus informéiert iwwert verschidde Sehenswierdegkeeten déi op der Streck louchen. Sou gouf ee gewuer, dat den Tuerm um Napoleonsgaart kee Waassertuerm ass, mee am Besetz vun der Kadasterverwaltung, an ee wichtege Vermoosungspunkt vun der „Landstriangulatioun“ ass.

Kuerz vir un Habbay-la-Neuve gouf op de „Pont d'oye“ opmierksam gemaach, wou de Graf Ferdinand vun Iewerleng am Joer 1607 een éischten Héichuewen installéiert hat.

Vu Habbay-la-Neuve op Etalle si mir iwwert déi historesch Strooss gefuer wou am Joer 1927 d'Referenzstreck war bei der Triangulatioun vum Lëtzebuurger Land.

E puer Kilometer niewent Etalle gëtt et deen historesche Site vu Montauban. Niewent de Ruine vun der Géisserei aus dem 17te Joerhonnert ass do och e galloréimesche Site. Niewent engem Grafsteen aus der Réimerzäit mam Relief vun engem Méimaschinn fënnt een do och eng Rekonstruktioun vun dëser Maschinn.

No der Mass am Klouschter Orval, an dem gemeinsame Mëttegiessen am Restaurant „A l'Ange Gardien“ krute mir vir engem lokale Guide d'Geschicht vum Klouschter während engem Rondgang duerch déi mëttelalterlech Klouschterrui erzielt.

Nom Besuch am Musée gouf et am Klouschterbuttek sou munches ze entdecken. Voll geluede mat Orvaler Kéis, Orvaler Béier an sou munch anere Saachen hu mir eis géint 17 Auer erëm op den Heemwee gemaach.

Text a Foto: Jean Ferber



Porte ouverte an der Hourschtvogtei zu Wal

September/Oktober 2023

Am Kader vun de « Journées Européennes du Patrimoine 2023 » hat de Romain Jacoby souwuel de 24.9. wéi och den 1.10. op eng Visite guidée an déi fréier Hourschtvogtei zu Wal agelueden.

Vill Leit ware komm fir sech den aktuelle Stand vun de Renovatiounsaarbechten un ze kucken a vun der Geleeënheet ze profitéieren fir eng Äntwert op hier Froen ze kréien am Kader vum Renovéieren vun historeschen Haiser.

Besounesch ervirziewen sinn an dem 400 Joer alen Haus déi identesch Kichen vun deemools mat offenem Feier a Bakewen an de verwëllefte Plaffong am Hausgang an an der Kichen.

Eng Iwwerraschung koum bei de Renovatiounsaarbechten an der Stuff zum Virschäin. Am originale Foussbuedem vun deemools gouf et eng onsiichtbar Klapp déi Zougang zu engem verstoppte Kellerraum ginn huet. Am Noutfall konnt eng Persoun hei vun engem Ament op den anere verschwanne wa Gefor war. Am 30jährige Krich wéi och während der franséischer Revolutioun konnt Paschtéier hei verschwannen wann et huet misse sinn. Duerwéinst krut dës Arichtung dann och de Numm „Priesterloch“.

D'Frënn vu Patrimoine an Traditiounen hu während deenen zwéi Sonndeger lessen a Gedrénks ugebueden, sou datt all Visiteur nom Rondgang duerch d'Haus Geleeënheet krut sech ze stäerken iert den Tour weider gong.

Text a Fotoen: Jean Ferber

Interesséierte Publikum während de Visitten



Zefridde Gesichter hannert dem Kachdëppen an an der Kaffisstuff



Halloween Party zu Groussbus

Oktober 2023

Den 31. Oktober war d'Halloween Party zu Groussbus am Festsall organiséiert vun der „Am Lahr asbl“.

Fotoen: Am Lahr asbl



Neiegkeete Groussbus-Waler Musek

September - November

No eiser Summerpau hate mir den 18. August eist Grillfest mat engem klengen Concert vun eisem Jugendorchester.



De 16. September hu mir um Flashmob vun der Useldenger Musek deelgeholl, dëse gouf organiséiert bei Geleeënheet vun hirem 125. Anniversaire.

Den 23. September, den 21. Oktober an de 4. November hu mir jeeeweils den Hämmelsmarsch zu Kéiber, Bëschrued an Dellen gespillt. Merci all de Leit fir hier Generositéit, sief dat finanziell awer och a flësseger Form. ☺

De 7. Oktober hu mir eisen Hämmelsmarschwon e bëssen opgepeppt, mat engem neien Ustrach, eisem Logo, enger Belichtung an ausrangéierten Instrumenter. D'Bëschrueder Leit souwéi och verschidden Dellener Leit konnten sech schonn een Androck dovum maachen.



De 15. Oktober hu mir bei Geleeënheet vun der Journée Commémorative zu Wal deelgeholl andeems mir d'Sonnerie aux Morts an d'Heemecht gespillt hunn.



Den 28. Oktober hu mir op ee Concertsowend ënnert dem Thema Happy Halloween op Gréiwels an de Centre Nei Brasilien invitéiert. Als Deko fir dëse Concert huet eis Dirigentin d'Sophie Pammers mat eiser Jugend Kürbisse geschnëtzt.



Nierft neien Uniformen fir 2024 hu mir och geplangt eis ee Fändel zouzeleeën. Souwuel d'Uniform wéi och de Fändel wärte mir op eisem Gala-Concert den 23. März 2024 presentéieren. Fir dëse Fändel ze finanzéieren si mir op der Sich no Giedelen a Pätteren. Wann Dir lo interesséiert sidd fir Giedel resp. Pätter vum 1. Fändel vun der Groussbus-Waler Musek ze ginn dann zéckt net a mëllt lech bei engem Kommitteesmember resp. op eiser Emailadress info@gwm.lu fir weider Informatiounen ze kréien.



Weider Informatiounen a nach méi Fotoe vun all eisen Aktivitéite fannt dir op www.gwm.lu.

Novembre 2023

VALORLUX BE THE CHANGE

SIDEC

Simplification du tri

Valorlux et le SIDEC vont entamer une phase de transition afin de rendre la collecte, le tri et le recyclage plus efficaces, mais également plus simples pour vous.



auf Deutsch hier
in English here

6 fractions de tri au lieu de 11

Les emballages PMC - sauf les films plastiques - seront collectés ensemble.



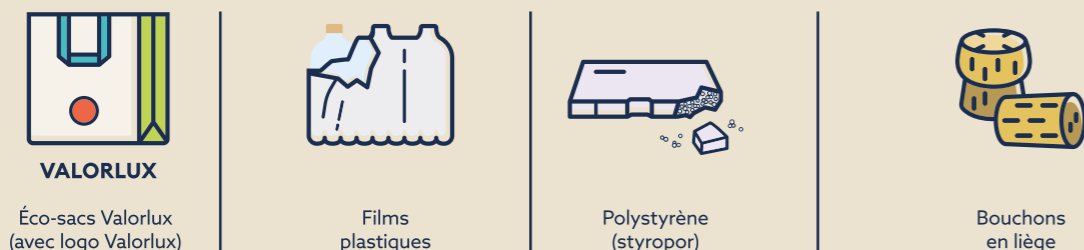
Pas de plastique NOIR

Les emballages plastiques non recyclables seront collectés ensemble.



famestudio.lu

Ces fractions seront collectées séparément



Den Hauptert an der Thillenvogtei

November 2023

Dass d'Uertschaft Randschelt am Kanton Réiden als dat klengsten Duerf an eisem Land gëllt, virun allem bekannt duerch seng historesch Willibrordus Kierch mat hire Fresken aus dem 15. a 16. Joerhonnert, gouf oft beschriwwen!

Kee Winner, dass déi Réidener Juegdbléiser schonns 2001 mat hirer Haupeschemass, déi si zënter elo 33 Joer ronderëm Haupeschdag an deene verschiddenen Ecke vum Réidener Kanton organiséieren, op Randschelt komm waren, fir beim Weier am schéine Park niewent der Kierch de Schutzpatréiner vun de Jeeër ze feieren!

Et waren deemools vill Leit komm, mee et war awer och, wéi dat op engem Hierschtowend normal ass, zimmlech frësch beim Waasser fir net ze soe kal. Gutt, dass et och deemools schonn no der Mass e Patt Glüwäin gouf fir d'Temperatur eropzedreiwen.



Wéi geplangt gouf fir 2023 mol nees eng Kéier op Randschelt zeréck ze kommen, war ee sech doriwwer eens, dass et dach besser wier, déi Mass ënnert een Daach ze verleeën, fir esou net méi de Kaprioule vum Wieder ausgesat ze sinn!

Déi richtig Plaz war schnell fonnt an zwar an där wierklech aler Scheier vum Musée Thillenvogtei vis-à-vis vun der Kierch, déi schonns eleng wéinst hirem graffe Mauerwierk an dem rustikale Gespär eng romantesch Stëmmung verbreet huet, déi duerch d'Musek, wéi se nëmmen aus Parforceharen erklénge kann, nach gesteigert gouf!



Ofgeronnt gouf dat Ganzt vun engem Paschtouer, deen déi richtig Wieder fonnt huet fir d'Wierken an d'Liewe vum hellegen Hauptert, deem bis an de leschten Eck gefüllten Auditorium méi nozebréngen!

Och de Glüwäin no der Mass, bei passender Juegdmusek, ass net nëmme wéinst den hierschtlichen Temperaturen allem Uschäin no zimmlech gutt ukomm!

Wéi dunn als kréinendem Ofschloss vum Owend d'Noute vum Beethoven sengem „Freude schöner Götterfunken“ aus den Triichtere vun de Parforceharen duerch d'Foue vun där aler Scheierpaart an de vereenten Himmel iwver Randschelt entschwieft sinn, war dat esou eppes wéi den Tëppelchen um „i“!

Fazit:
Hauptert, Réidener Juegdbléiser, Thillenvogtei a Randschelt, dat huet gepasst!

Text: Guy Schank
Fotografen: Charles Reiser



Een erfollegräiche Start an eng nei Saison

Nodeems eis Seniorsspiller wéi och eis Jugendspiller de 17. August erëm mam Training ugefaangen haten, goung et Schlag op Schlag.



Den 1. September hu mir mat 6 Spiller a Spillerinnen un der Coupe Ardennes-Eifel als Lëtzebuerger Verrieder deelgeholl a koumen op déi, fir eis, exzellent 3. Plaz.

Eng Woch méi spéit hunn eis Jugendspiller un der Coupe vum 50. Anniversaire vun eise Frënn vum DT Rammerech deelgeholl, wou si an hirem Grupp op eng gutt 2. Plaz kouw sinn.



Sonndes, den 10. September hu 14 vun eise Memberen zu Gréiwemaacher um Wäifest gehollef Entréesbilljeeën ze verkaufen.



Den 18. September hu mir du, wéi och schonn an de vergaangene Joren, zu Mäerzeg um Bike4all respektiv der Mäerzeger Kiermes de Gedrénksstand tëschent 10.00 Auer moies an 21.30 Auer owes organiséiert. Och hei hunn eis Membere respektiv d'Eltere vun eise Jugendspiller all tatkräfteg eng Hand mat ugepaakt.

Den 23. September, eng Woch virum Ufank vum Championnat, hu mir dunn un der 38. Editioun vun der Coupe de la Wark deelgeholl. Eis Equipe huet daper gekämpft a vill Matcher just knapp verluer, soudass zum Schluss leider just eng lescht Plaz rausgesprongen ass.

Den 30. September sinn eis 4 Senioresequippen dunn all mat Victoiren an déi nei Saison gestart.

Sollten et nach Kanner, Jugendlecher an och Erwuessener ginn déi op der Sich no enger Sportaart sinn, déi individuell, kollektiv a wierderonohängeg ass, da kommt a versicht et emol mat Dëschtennis.

Training vir Kanner a Jugendlecher ass Dënschdes vu 16.00 bis 17.30 Auer an der Sportshal zu Groussbus ënnert der Leedung vun engem Trainer.

Donneschdes ass den Training zu Mäerzeg an der Sportshal vun 18.00 Auer bis 20.00 Auer fir all d'Kanner a d'Jugendlecher an direkt duerno vir all d'Erwuessener ënnert der Leedung vun engem Trainer.

Bei Froen, einfach op folgender Emailadress mellen:

dt-g-m@outlook.fr

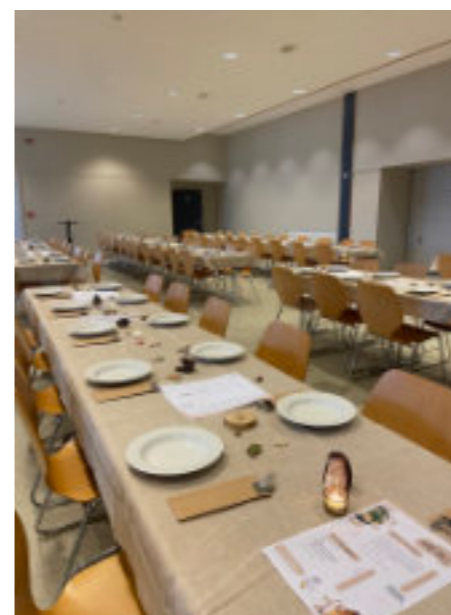


Text a Fotoen: Dëschtennis Groussbus-Mäerzeg

Kniddelfest vun der Jeunesse Groussbus

November 2023

De 5.11. hate mir eist Kniddelfest zu Grousbous am Festsall. Mat eise Memberen, der Kooperatioun mat lokalen Entreprises an all de Leit déi eis den Dag selwer op d'Platz ënnerstëtze komm sinn, war eist Event ee grouse Succès.



Text a Fotoen: Jeunesse Groussbus

Theater „Di 3 Äishelleg“

November 2023

D'Gängster-Bridder Klemmes sinn amgaang de Coup vun hirem Liewen ze plangen, den Iwwerfall op e Geldtransport. Den unerwaarte Besuch vun hirer Mamm mat hirer Frëndin mécht hinnen awer e fatzege Stréch duerch d'Rechnung. Wann dann och nach di lit gekleeten Dammen aus der Playa's Bar mat hirem Zouhälter, dem Coco Knäipchen opkräizen, ass de Kuddel Muddel perfekt, an der Kommissärin Bigoudi fällt et schwéier nach den Iwwerbléck ze behalen...



Fotoen: Mireille Gereke-Pletschette



Ein Tag voller Action für die Jugendfeuerwehr des CIS Grevels

Die Jugendfeuerwehr in unserer Gemeinde bietet jungen Menschen die einzigartige Möglichkeit, lebenswichtige Fähigkeiten zu erlernen, spannende Abenteuer zu erleben und Teil einer engagierten Gemeinschaft zu werden.

Kürzlich hatten die Jugendlichen des CIS Grevels die Gelegenheit, einen aufregenden 10-Stunden-Tag zu verbringen, der mit einem herzhaften Frühstück um 08:00 Uhr begann und voller spannender Aktivitäten steckte.



Der Tag begann mit einer kurzen theoretischen Einweisung, aber schon bald darauf wurde es ernst, als der erste Einsatz des Tages sie zu einem Gefahrgutunfall in Rindschleiden rief. Hier zeigten die Jugendlichen beeindruckenden Einsatz und Teamgeist, während sie den Vorfall erfolgreich bewältigten.

Nach diesem intensiven Einsatz wurde der Fokus auf die praktischen Kenntnisse in Erster Hilfe gelegt. Die Jugendlichen frischten ihre Fähigkeiten auf und lernten, wie man in Notfallsituationen kompetent handelt. Doch der Tag hatte noch viele Überraschungen parat.



Der Melder ertönte erneut, und die Mannschaft wurde zu einem First-Responder-Einsatz gerufen, bei dem sie einem gestürzten Fahrradfahrer dringend benötigte medizinische Hilfe leistete. In dieser Situation wurde die Jugendfeuerwehr von der Mannschaft des RTW (Rettungs-Transport-Wagen) des CIS Rambrouch unterstützt.



Nach all diesen aufregenden Einsätzen war es Zeit für eine verdiente Mittagspause im Feuerwehrlokal. Hier hatten die Jugendlichen die Gelegenheit, sich zu entspannen, neue Freundschaften zu schließen und Erfahrungen auszutauschen. Doch die Ruhephase war nur von kurzer Dauer.

Kurz nach dem Mittagessen stand Sport auf dem Programm, um die körperliche Fitness zu fördern und die Teamarbeit zu stärken. Plötzlich ertönte der Melder erneut und die Jugendfeuerwehr wurde zu einem simulierten Zimmerbrand in Grevels gerufen. Hier lernten sie, wie man Feuer effektiv bekämpft und Menschen in Sicherheit bringt.

Nach Abwicklung dieses Einsatzes erhielten die jungen Feuerwehrleute eine Einführung in die Reanimationstechniken, bei der sie mit Übungspuppen arbeiteten. Diese lebensrettenden Fähigkeiten sind von unschätzbarem Wert und können in Notsituationen einen entscheidenden Unterschied machen.

Aber der Tag war noch nicht vorbei, denn die Jugendfeuerwehr wurde zu einem Vegetationsbrand in Wahl gerufen, bei dem sie erneut ihre Fähigkeiten unter Beweis stellten.

Nach all diesen aufregenden Aktivitäten wurde sämtliches Material und die Fahrzeuge auf Einsatzbereitschaft überprüft, um sicherzustellen, dass sie jederzeit bereit sind, in Notfallsituationen zu helfen.



Die Jugendfeuerwehr sucht ständig nach motivierten jungen Menschen, die bereit sind, sich dieser spannenden Gemeinschaft anzuschließen. Wenn du zwischen 6 und 16 Jahre alt bist und nach einer aufregenden Möglichkeit suchst, wichtige Fähigkeiten zu erlernen und gleichzeitig Freundschaften zu schließen, dann ist die Jugendfeuerwehr die richtige Wahl. Werde ein Teil unserer Zukunft und erlebe die Bedeutung von Teamarbeit und Engagement! Melde dich noch heute an und werde Mitglied der Jugendfeuerwehr in unserer Gemeinde.

Kontakt und zusätzliche Informationen:

<https://112.public.lu/fr/volontariat/jugendpompjeen.html>



Kontakt CIS Grosbous

Grüneisen Ronny

Chef d'unité-Moniteur jeunes pompiers

Tel: +352 661 800 671

Email: gr.ronny@hotmail.com

Philippe Flick

Chef de Centre CIS Grosbous

Tel: +352 621 160 345

Email: fleop@pt.lu

Durch die hohe Anzahl an Mitgliedern in der Jugendfeuerwehr des CIS Grosbous werden aktuell keine weiteren Mitglieder in der Jugendfeuerwehr des CIS Grosbous vor April 2024 angenommen.

Kontakt CIS Grevels

Loor Guy

Chef d'unité-Moniteur jeunes pompiers

Tel: +352 691 715 075

Email: guyloordelgado@gmail.com

Caas Christian

Assistant jeunes pompiers

Tel: +352 691 191 079

Email: caasch@pt.lu

Fränk Nelissen

Chef de Centre CIS Grevels

Tel: +352 621 438 559

Email: frank@nelissen.lu

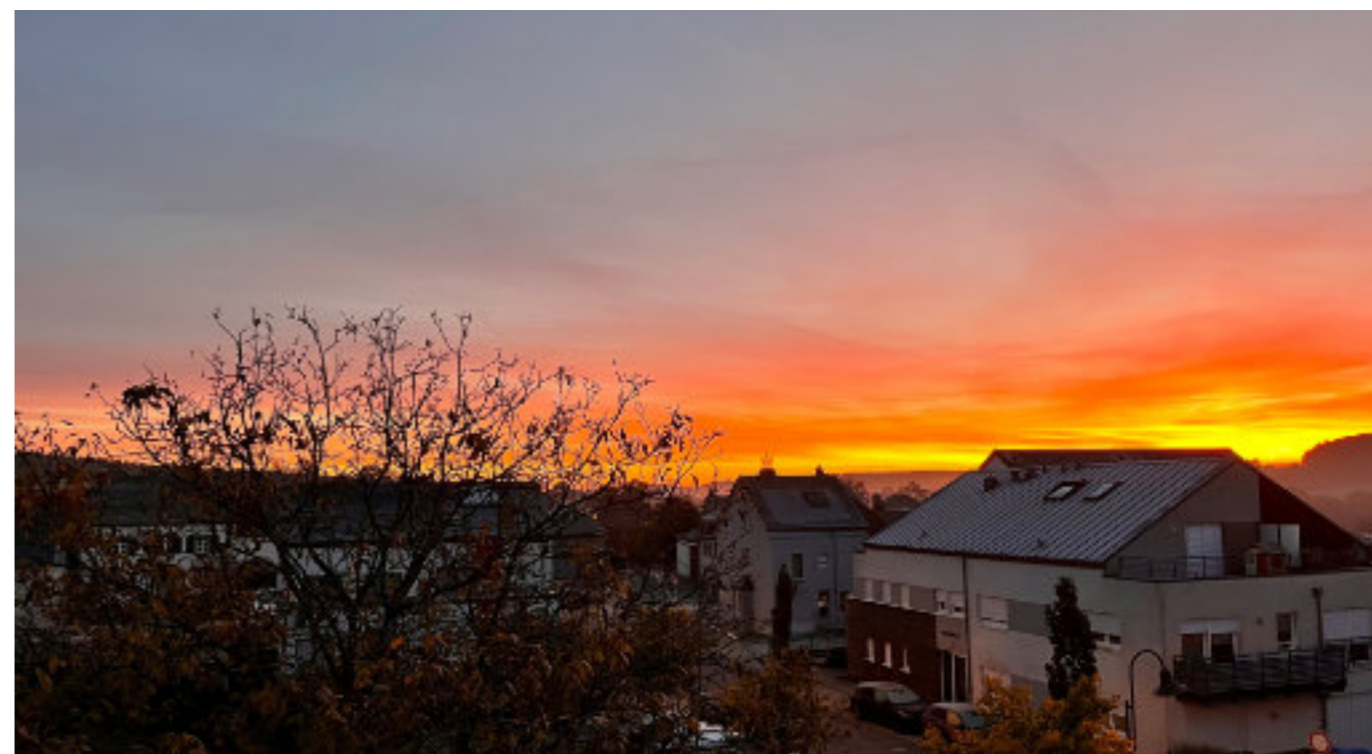
Fotoen aus der Gemeng an Ëmgéigend

An dëser Rubrik fannt Dir Fotoen aus eiser schéiner Gemeng. De Schäfferot seet jidderengem ee grouse Merci, dee sech un dëser Aktioun bedeelegt. Dir kënnt eis Är Fotoen op folgend E-Mail schécken: buet@g-w.lu

Sief et eng Foto vun engem Wiederspektakel (Reebou, Schnéi,...), vun Déieren an der Ëmwelt oder einfach aus den Dierfer vun der Gemeng, all Foto ass gär gesinn. Verschiddener begéint Dir ënner Ëmstänn och emol op der Titelsäit erëm.

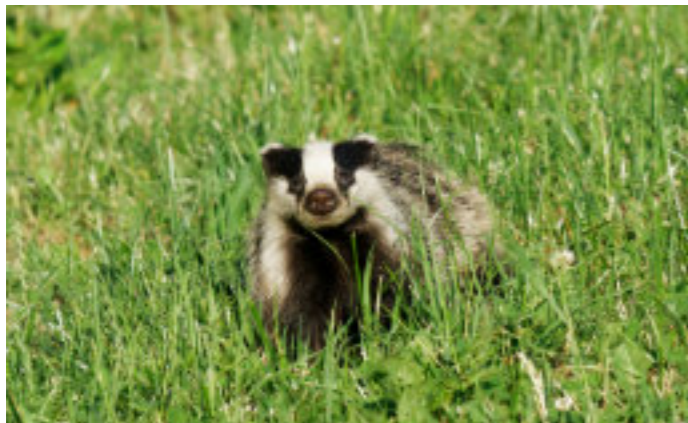
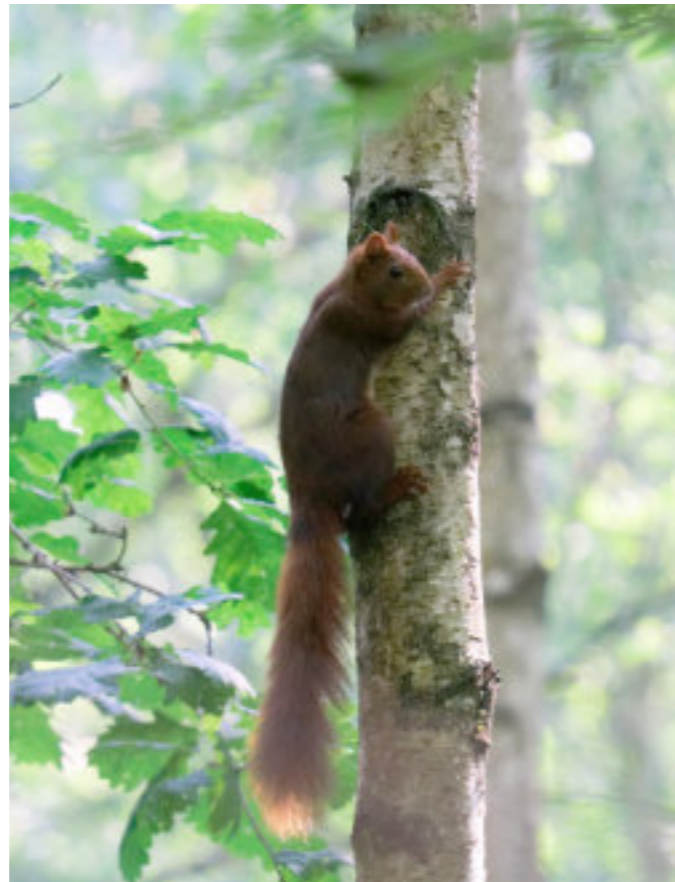


Roger Gereke



Julie Schreiber

René Kleman



Wann dëse Bam kéint schwätzen?

Wa mir zu Heeschpelt vum Café Majery aus a Richtung Néngsen ginn an da beim leschten Haus d'Strooss no rechts verloossen, a laanscht d'Haus N° 30 dem Feldwee noginn da begéine mer no etwa 280 Meter engem imposante Bam um lénke Rand vum Wee.

De Stamm vum Bam huet op engem Meter Héicht een Ëmfang vu ronn 4 Meter a 70 cm, wat engem Duerchmesser 1,5 Meter entspricht. Den Alter vun dësem Bam kann op 200 bis 250 Joer geschaat ginn. Wann de Bam schwätze kéint, dann hätt hien eis sécher vill ze verzielen.



Eng 200 Joer al Buch zu Heeschpelt "a Bidscht"

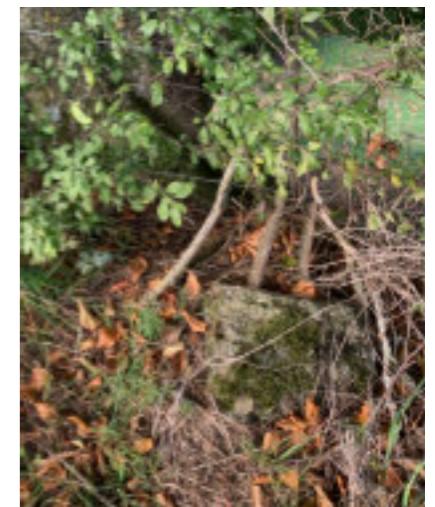
A senger Kannerzäit war déi franséisch Revolutioun. Duerno si vill Leit wéinst Aarmut an Hoffnungslosegkeet an Amerika ausgewandert. Zwéi Weltkriecher huet de Bam iwverlieft an en huet erlieft, datt e Kräiz niewent sengem Stamm opgeriicht gouf. Schued datt hien eis nit ka verroden wat de Grond heizou war.

D'lwwerreschter vun engem Sockel direkt niewent dem Stamm si nach do. Déi „al Heeschpelter“ kënne sech nach erënneren, datt hei emol een hölzend Weekräiz dru festgemaach war. Leider ass nit méi gewosst zu wat fir engem Zweck dëst Kräiz vir u laanger Zäit hei opgeriicht gouf. Ursaache fir Kräizer op der Gewan opzestellen gëtt et méi, bal ëmmer huet et awer mat enger tragescher Geschicht ze dinn. Een Accident, Häerzversoen oder Blëtzschlag gehéieren zu deenen heefegsten Ursaachen. Fréier gouf gesot bei engem Donnerwieder wier et nit egal bei wéi engem Bam ee soll Schutz sichen: „Die Eiche sollst Du weichen, die Buche sollst Du suchen“ sou huet et geheescht. Allerdéngs gëtt et och Beispiller wou eng Buch nit konnt verhënnen, datt de Blëtz ageschlou hat. Leider kann dëse Bam nit schwätzen, an esou wäerte mir nie richtig gewuer ginn fir wat oder fir wien ee Kräiz hei stoung.

Egal wéi: d'Frënn vu Patrimoine an Traditionen beméie sech dëst Kräiz erëm op ze riichten. Merci dem Proprietär, der Famill Majery, déi een offens Ouer fir esou Initiativen huet, an deenen Heeschpelter Leit déi sech aktiv un der Ëmsetzung vum Projet bedeelegen.



De Sockel vum Weekräiz



Text a Fotoen: Jean Ferber

Rousen a Geschenker fir 33 Jubilaren

September 2023

Gross Gebuertsdaysfeier am HPPA Réiden/Atert

Réiden/Atert: No 3 Méint Paus ass di schéin Traditioun fir d'Jubilaren vun de Méint Juni, Juli an August fir hiren Gebuertsdag ze eieren och weidergefuert gin. Fir den Home-Direkter Dany Oestreicher mat sengem Team vum Club R war et eng besonnesch Freed am festlich gerëschem Sall allen 33 Gebuertsdayskanner mat enger Rous an engem klengen Kado dat Allerbëscht an och weiderhin eng stabil Gesondheet zu wënschen. Richtig Gebuertsdaysstëmmung war de ganze Nommëtteg ugesoot, wou den Entertainer Rol Gieres mat schéiner Ënnerhaalungsmusek fir flott Momenter zesummen mat de Memberen vun der Famill bei einem Glas Crémant, Kaffi zesummen mat engem deftigen Teller an Gebuertsdayskuch, gesuert ghet.

D'Jubilaren fir de Mount Juni: Léonie Meyer-Pint (87 Joer), Margot Guth-Hemes (96), Michel Meis (81), Delphine Fisch-Hennicot (94), Maria Wald-Wagener (81), Jean Joseph Schmitz (86), Catherine Gereke-Schmit (91) a Renée Wagener-Haas (89).

Mount Juli: Céline Peller-Knaus (88), Louise Bildgen-Kohl (95), Julie Mélanie Boden-Claude (96), Marie Madeleine Meiers (80), Henri Heidesch (82), Jos Lang (81), Lucien-Jean Pierre Colbett (88), Philomène Mores-Heiderscheid (88), Annette Schroeder-Seyler (83), Irène Didier (91), Georgette Wantz-Leytem (83), Pierre Braun (78), Andrée Schaus-Reisen (86) an Marcel Risch (87).

Mount August: Jeanny Haas-Bockler (77), Léonore Jacoby-Thill (80), Jeanne Bintener-Leytem (84), Julie Wohl (92), Justine Dernenen-Waltzing (94), Liliane Hebelier-Fincoeur (87), Margot Hoffmann-Clesen (84), Georgette Elsen-Degros (89), Louis Diederich (95), Alphonsine Schreiber-Trierweiler (83) an Sr. Aurelia Mores (88).

Text a Foto: Charles Reiser



Mitglieder vum DEA-Virstand offiziell verabschied

Oktober 2023



De Comité vun der DEA (Distribution d'Eau des Ardennes) huet viru kuerzem am Kader vun enger Feier déi Mitglieder, déi no de Gemengewalen dem neie Virstand vum Syndikat net méi ugehéieren offiziell verabschied. A senger Laudatio huet de President Charel Pauly allen austriedenden Mitglieder och villmools Merci gesot fir di gutt Zesummenaarbecht an all deene Joren. Mat engem gutt gefüllte Präsentkuerf si folgend Leit geéiert gin:

Raymond Shinn, Antoine Rodesch, Marc Binsfeld, Romain Braquet, Patrick Comes, Gilbert Leider, Philippe L'Ortye, Servais Majerus, Paolo Malerba, Jean- Paul Mousel, Pierre Pletschette, Luc Recken, Henri Rinnen, Tom Schaus, Guy Schon, Armand Schuh, Marcel Thommes, Guy Trausch, Georgette Weber, Claude Weiler, Nico Weis a François Wirth. Och ass un de Mike Hieff geduecht gin, de leider kuerz virun dëser Abschiedsfester verstuerwen ass.

Text a Foto: Charles Reiser

Ein ereignisreiches Jahr im Musée Thillenvogtei

Im Sommer nutzten ca. 100 Personen die Gelegenheit das Museum in Rindschleiden jeweils donnerstags zwischen 10 und 18 Uhr auf eigene Faust zu erkunden. Nachmittags konnten die Besucher, hauptsächlich Familien mit Kindern an einer kleinen Aktivität teilnehmen. Neben Klassikern, wie der Schulstunde mit der strengen Lehrerin oder dem Backen von Zuckerwaffeln, konnten die Familien sich vor Maria Himmelfahrt ihren eigenen Krautwisch (Ib. Kräutwäsch) aus dem Kräutergarten des Museums zusammenstellen. Im Sommer 2023 konnten die Besucher zum ersten Mal ihre eigene Butter schlagen und mit Kräutern verfeinern. Auch neu im Programm war eine Vorführung zum Stofffärben mit Pflanzen.



Die Journées du Patrimoine Européennes standen dieses Jahr unter dem Motto „living heritage“. Diese Gelegenheit nutzte das Kulturministerium um den Bürgern an einem „Tag vom Immateriellen Kulturerbe“ im Kultur- und Begegnungszentrum Abtei Neumünster im Stadtgrund alle Bräuche und Traditionen näher zu bringen, die auf dem nationalen Inventar des immateriellen Kulturerbes eingetragen sind.

Das Museum unterstützte die „Lëtzebuerger Massendénger“ bereits 2021 bei ihrem Antrag die Tradition des „Klibbern“ unter Schutz zu stellen. So war es wenig erstaunlich, dass die Museumsmannschaft auch am 30. September in Neumünster mit von der Partie war. Während sich die „Massendénger“ mehr um die Erklärung der „Klibbern“ kümmerten, konnte jeder Interessierte ob jung oder alt sein eigenes Osterei färben. Mithilfe von Kräutern und Strumpfhosen wurden die Eier nicht nur farbig, sondern erhielten noch ein schönes Muster. Wer dann noch eifrig Lärm mit der XXL-„Klibber“ gemacht hat, hat sich seinen „Klibberlohn“ richtig verdient.

Gut besucht war das Museum auch im Herbstprogramm. 722 Schulkinder verteilt auf 28 Gruppen nutzten die Gelegenheit mit in die Kartoffelernte zu fahren, „Gromperekichelcher“ zu braten und Viz zu pressen. Dabei konnten die meisten Gruppen noch herrliches Spätsommer/Herbst Wetter genießen.



Ausblick

Am 9. Dezember findet der traditionelle Adventsmarkt in Rindschleiden statt. Wie jedes Jahr ist das Museum mit seinen Ehrenamtlichen am Stand neben dem Museum vertreten. Dieses Jahr wird wieder Käsefondue mit frisch gebackenen Brot aus dem Museumsofen angeboten. Auch Eisenkuchen dürfen nicht fehlen. Zum erstem mal wird man dann auch einen wärmenden Glühwein am Museumstand genießen können. Auch der letztes Jahr eingeführte Museumspunsch aus heißem Viz mit Cointreau wird wieder ausgedient werden.

Ein ereignisreiches Jahr neigt sich dem Ende zu und wir danken all jenen, die das Museum besucht haben und unsere Aktivitäten sei es finanziell, ehrenamtlich oder anderweitig unterstützt haben. Ein besonderer Dank gilt dabei der Oeuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte, die das Museum seit 2021 unterstützt und ohne deren Hilfe ein Fortbestand des Museums nicht möglich gewesen wäre. Diese Unterstützung endet wie geplant Ende des Jahres.

Text: André Kirsch, Fotos: Musée Thillenvogtei

Wenn Sie das Museum Thillenvogtei mit seiner Geschichte und seinen Aktivitäten unterstützen möchten, können Sie dies mit einer Spende tun an:

LU24 0019 4655 0203 7000 - BCEELULL -

Verwendungszweck: "2021/107 Musée Thillenvogtei" (von der Steuer absetzbar)

oder

LU19 0099 7800 0070 6689 - CCRALULL -

Verwendungszweck: "Don 2023"

Jos Helbach

Oktober 2023

Eise pensionéierte Fierschter, de Jos Helbach vu Groussbus, hat di grouss Éier dem Premier Xavier Bettel säi Buch "Die Geschichte des luxemburger Waldes" am Staatsministère virstellen, dat am Joer 2004 publizéiert gouf, a méttlerweil vergraff ass.

Text: Roger Gereke

Foto: Ministère d'Etat



Leerstehende Wohnung? / Logement vacant?



Wohnungsnot in Luxemburg – Sie haben zurzeit eine leerstehende Wohnung?

Sind sie Eigentümer eines Hauses oder einer Wohnung?
Möchten Sie dazu beitragen, dem Mangel an bezahlbaren Wohnungen hier im Land entgegenzuwirken?
Möchten Sie einer Familie ermöglichen, ein Dach über dem Kopf zu haben?
Suchen Sie nach einem Partner, der den Respekt Ihrer Wohnung und der Mietzahlung garantiert?

Interessiert? Vermieten sie solidarisch!

Ihre Vorteile:

- Garantierte Miete
- Steuerliche Vorteile
- Instandhaltung Ihrer Wohnung
- Der Mieter wird während der Vermietung vom Sozialamt betreut und dieses greift bei Bedarf ein

Immer mehr Personen und Familien haben es schwer hier im Land eine bezahlbare Wohnung zu finden und sind daher auf solche Angebote angewiesen.
Sie haben Fragen? Kontaktieren sie **HausCaRe**, eine Initiative vom Syndikat „de Réidener Kanton“ (Kontakt siehe unten)

Logements insuffisants au Luxembourg - Vous avez actuellement un logement vacant ?

Vous êtes propriétaire d'une maison ou d'un appartement ?
Vous souhaitez contribuer à remédier à la pénurie de logements abordables dans le pays ?
Vous souhaitez permettre à une famille d'avoir un toit sur la tête ?
Vous recherchez un partenaire qui garantit le respect de votre logement et le paiement du loyer ?

Vous êtes intéressés ? Louez solidairement !

Les avantages pour vous :

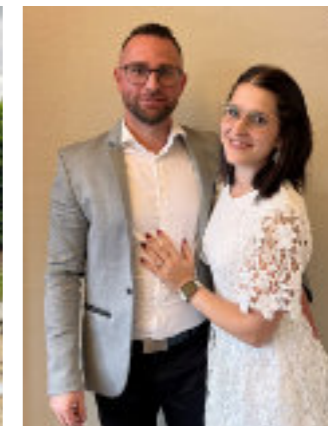
- Loyer garanti
- Avantages fiscaux
- Entretien de votre logement
- Le locataire est encadré par les services sociaux pendant la location et ceux-ci interviennent si nécessaire.

De plus en plus de personnes et de familles ont des difficultés à trouver un logement abordable au Luxembourg et sont donc tributaires de telles offres.

Vous avez des questions ? Contactez **HausCaRe**, une initiative du syndicat "de Réidener Kanton" :

HAUSCARE
monique.mahowald@kanton-reiden.lu
Tél : 28834-120
GSM : 621 887 941
www.hauscare.lu

Etat civil

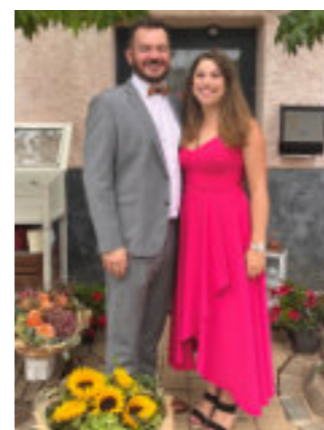


Hochzeiten

Schon Romain - Eyschen Martine (23.9.2023, Grosbous)
Dusseldorf Patrick - Yoko Moseka Berth (29.9.2023, Grevels)
Da Silva Modesto Damien - Cunha Da Silva Jessica (20.10.2023, Heispelt)

Partenariat

Roger Sam - Maringer Anne (25.8.2023, Grosbous)



Nei Äerdebieger

Latić Mayla (13.9.2023, Grosbous)
Simões da Silva Lara (23.9.2023, Wahl)
Moecher Ellie (28.9.2023, Grevels)
Hadzi Galamba Isak (4.10.2023, Wahl)
Beneitez Streng Nayra (11.10.2023, Grosbous)
Mersch Luc (21.10.2023, Buschrodt)

Et hunn eis verlooss

Eriksen Steinar (3.9.2023, Grosbous)
Laberger Jean-Marie (4.10.2023, Grosbous)
Kayser Raymond (9.10.2023, Grosbous)
José Dos Santos Ricardo (15.10.2023, Grosbous)
Hary Marguerite (16.10.2023, Buschrodt)
Glodt Jacques Jean-Pierre (22.10.2023, Grosbous)
Gloden Marie Josée (22.10.2023, Grosbous)
Da Silva Alves Dany (27.10.2023, Kuborn)
Hornick Camille (4.11.2023, Grosbous)
Philipp Margot Marie (8.11.2023, Grosbous)
Blitgen Beby (11.11.2023, Heispelt)

Umierkung

All Hochzeiten, Gebuerten a Stierffäll aus der Gemeng ginn an dëser Rubrik publizéiert.
Wann Dir am Fall sidd a net averstane sidd, sot eis w.e.g. Bescheed um Telefon 20 358-100 oder per E-mail op info@g-w.lu.





www.schneidercartoon.com



Action



Reuse - Xmas

Une deuxième vie pour vos décorations de Noël

Een zweet Liewe fir Är Chrëschtagsdekoratiounen



Kontakt an Ëffnungszäiten

La nouvelle adresse officielle de la commune:
Administration communale de Groussbus-Wal
1, rue de Bastogne L-9154 Grosbous

Bureau de la population (Biergerzenter) et

Service état civil:

1, rue de Bastogne L-9154 Grosbous

Tel: 20 358-100

population@g-w.lu

etatcivil@g-w.lu

Carole Weber, expéditionnaire

Tel: 20 358-101

Pol Diederich, rédacteur

Tel: 20 358-103

Julie Schreiber, rédacteur-stagiaire

Tel: 20 358-102

Heures d'ouverture:

lundi, mardi et jeudi de 08:00 à 12:00 heures,

mercredi de 14:00 à 18:30 heures

Sur rendez-vous jeudi de 14:00 à 17:00 heures et

vendredi 08:00 à 12:00 heures

Recette communale et Service Facturation:

32, rue Principale L-8838 Wahl

Tel: 20 358-200

recette@g-w.lu

Marc Ernster, receveur

Tel: 20 358-204

Monique Klees, rédacteur

Tel: 20 358-205

Heures d'ouverture: sur rendez-vous

Secrétariat communal:

32, rue Principale L-8838 Wahl

Tel: 20 358-200

secretariat@g-w.lu

Marc Pletschette, secrétaire communal

Tel: 20 358-201

Jennifer Bodevin, rédacteur

Tel: 20 358-202

Heures d'ouverture: sur rendez-vous

Service technique et Atelier communal:

32, rue Principale L-8838 Wahl

7, rue de Buschrodt L-9155 Grosbous

Tel: 20 358-300

technique@g-w.lu

Serge Fonck, chargé d'études dirigeant

Tel: 20 358-301

Pit Entringer, chargé technique

Tel: 20 358-303

Steve Beckers, rédacteur

Tel: 20 358-302

Bruno Andrino, expéditionnaire

Tel: 20 358-304

Heures d'ouverture: sur rendez-vous



